

Foreign Business *in* Georgia

ИНОСТРАННЫЙ БИЗНЕС В ГРУЗИИ

00

11

00

21



GEOTraveller

КАЗАХСТАН –
СТРАНА, КОТОРАЯ
УДИВИТ КАЖДОГО,
КТО ЕЕ ПОСЕТИТ

Summer, 2018



9177198718400021

The **Business Week Georgian**

საქმიანი კვირის
საქმიანი დასაწყისი...

Business Beginning
of the Business Week...



საგარეო ურთიერთობების მინისტრის განცხადებით
Is distributed only through subscription

Tel./Fax: +995 32 347226

Mob: +995 93 960962

E-mail: GBWeek@gmail.com

content

Authority

Georgia and Belarus Plan to Develop Economic Relations and Increase of Goods Turnover between Two Countries 4

Georgia and Iran Plan to Develop Bilateral and Regional Economic Cooperation..... 5

Power

In 2018 Georgia Thinks to Attract From International Finance Institutions 74 Million Euro for Projects in Energy Sector 8

Turkish Holding Will Build in Georgia Wind Power Plant..... 8

Agriculture

Food and Agriculture Organization of UN (FAO) Will Support Georgia in Development of Fishing and Aqua Culture Sectors 10

In 2017 The Area of Agriculture Cultivation Reduced by 10.5% 11

Logistics

Within Initiative “One Belt – One Road” China Will Assist Georgia to Develop Transcaucasian International Transport Route 12

Austrian Transport and Logistic Company Gebrüder Weiss Will Additionally Invest Two Million Euro for Enlargement of Tbilisi Terminal 13

Transport

Budget Air Carrier Ryanair Maybe Next Year Will Start Flights from Kutaisi..... 14

GEOTraveller

Magazine in magazine

In Recent Years Georgia Has Become Competitive Tourism Destination 3

Казахстан – страна, которая удивит каждого, кто ее посетит 4-11

Companies

Georgian-Israeli Factory for Producing Spare Parts for Planes Opens In Tbilisi..... 16

Trade

Agreement on Free Trade between Georgia and EFTA Fully Entered Into Force 18

Georgia and Israel Start to Study Expediency of Introduction of Free Trade Regime between Two Countries..... 19

Real Estate

Agreement on Free Trade between Georgia and EFTA Fully Entered Into Force 18

Georgia and Israel Start to Study Expediency of Introduction of Free Trade Regime between Two Countries..... 19

Information and Advertising Magazine
Foreign Business in Georgia
Summer, 2018
It is published four times in a year since 2003

Editor-in-Chief

Vlad Miroshnichenko

Technique Manager

Stanislav Sichov

Marketing Manager

Irakli Akhalaia

Art Editor

Zaza Asanishvili

Editorial Board

Irina Gogelia

Tamar Gulaghashvili

Vaso Kapanadze

Lika Zhorzholiani

Translators

Lali Gegechkori

Tamuna Jeladze

Operator

Dmitry Miroshnichenko

Informational support

Newsletter “The Georgian Business Week”

Publisher:

Georgian Business Consulting Group Ltd.

Phone/ Fax: +995 322 347 226,

Mob.: +995 593 960 962

E-mail:

ForeignBusinessInGeorgia2003@gmail.com

GBWeek@gmail.com

© Copyright by GBCG.

All rights reserved.

Any form of reproduction in whole or part of the materials from this publication may be allowed only with the explicit authorization of the publisher.

Информационно-рекламный журнал

Иностранный бизнес в Грузии

Лето, 2018

Выходит четыре раза в год с 2003 года

Главный редактор

Влад Мирошниченко

Технический редактор

Станислав Сычев

Менеджер по маркетингу

Иракли Ахалая

Арт-редактор

Зазза Асаншвили

Редакционная коллегия

Ирина Гогелия

Тамар Гулагашвили

Ли́ка Жоржолiaни

Васо Капанадзе

Перевод

Лали Гегечкори

Тамуна Джеладзе

Оператор

Ива Мирошниченко

Информационная поддержка

Бюллетень «The Georgian Business Week»

© Издатель

Georgian Business Consulting Group Ltd.

Полное или частичное копирование материалов данного издания, либо их тиражирование любым способом разрешается только в случае письменного разрешения издателя.

Printed by Publishing Company

GEORGIA AND BELARUS PLAN TO DEVELOP ECONOMIC RELATIONS AND INCREASE OF GOODS TURNOVER BETWEEN TWO COUNTRIES



These two issues were mainly discussed by President of Belarus Alexander Lukashenko with his Georgian counterpart Giorgi Margvelashvili in Tbilisi.

At the expanded talks with President of Georgia Mr. Lukashenko announced that Belarus and Georgia within recent years managed to restore the bilateral relations.

“Within recent 2-3 years we have really done much not only for intensification of our relations, but for renewing them again and also to lay the basis and foundation, about which you have told. We have set ambitious goal for us – to make goods turnover become 200 million dollars with all the problems, which exist today. We are not only full of resolution to settle this task, and by the end of the year we’ll be able to settle it. This means that we are on the right way,” stressed the President of Belarus.

In his turn, the President of Georgia stressed his hope for a new impulse in development of relations with Belarus. He thanked head of the Belarusian state for the formats of cooperation, which were being elaborated and realized, starting from the first official visit of Mr. Lukashenko to Georgia in 2015, Mr. Margvelashvili expressed thanks for openness and cooperation

within the talks and the plans for future, which Belarus and Georgia are going to realize for the benefit of both peoples.

At the meeting of the President of Belarus with Prime Minister of Georgia Giorgi Kvirikashvili the talk concerned development of trade-economic cooperation.

Mr. Lukashenko mentioned that the two countries were walking not along the way of ordinary goods turnover, though this is important, but also started to form scientific centers for needs of agriculture, joint ventures.

He also considers important to develop localization when forming the joint ventures. And for this it is necessary to train the staff.

“That’s why it is important what we have agreed about – that the technologies should be followed by people, who should be trained. For efficient development of any direction the trained staff is necessary, and in this aspect the countries possess good potential or relations. If we form joint ventures on tractor-building, we’ll help you to prepare specialists; if we decide together with you to be engaged in trasplantology – our head of the center, who is recognized worldwide (*Oleg Rummo – ed.’s note*) is here,” said Mr. Lukashenko.

On the results of talks the Agreement was signed on fundamentals of cooperation between Belarus and Georgia, in which the intention is fixed of Belarus and Georgia to promote strengthening of relations at all levels and in all the fields of mutual interest.

In particular, the countries agreed to continue joint efforts within existing mechanisms of bilateral economic cooperation for deepening, on the mutual basis, of intersectoral relations, strengthening of economic relations and development of direct contacts between the economic subjects.

It is also mentioned that the intention is to stimulate the contacts at the level of small and medium business and implementation of joint projects, to develop cooperation in the field of maximum efficient use of transit potential of the sides through implementation of joint projects in transport and logistic fields, and also to participate in realization of international transport corridors.

Belarus and Georgia will also promote expansion of inter-regional cooperation and relations in tourism. Agreements are also reached to promote enlargement and development of cooperation in such directions, as education, culture and art, information and youth policy, promotion to prepare and implement joint scientific projects.

Ten documents are signed, directed to development of cooperation in concrete directions. Among them is the memorandum on cooperation between the National Banks and the memorandum on mutual understanding between the National Banks in banking supervision, the memorandum on cooperation between *Bank of Development of Republic of Belarus* and *JSC Partnership Fund of Georgia*.

Also are signed: Protocol on intentions between the *Ministry of Agriculture and Food of Belarus* and the *Ministry of Agriculture of Georgia*, Program of development of cooperation in higher education, etc.

Mutual goods turnover of Belarus and Georgia, on the results of 2017, reached USD 93.5 million, i.e. 126.5% to the level of 2016. Main share comes on import – more than 73 million, export – almost USD 20 million.

Now in Georgia operate 15 representations, subsidiaries, subjects of goods distribution network and distributors of Belarusian enterprises. In Belarus work 19 enterprises with the Georgian capital, among them 13 are joint.

GEORGIA AND IRAN PLAN TO DEVELOP BILATERAL AND REGIONAL ECONOMIC COOPERATION

First Vice-Premier, Minister of Economy and Sustainable Development of Georgia Dimitri Kumsishvili was on a one-day working visit in the Islamic Republic of Iran.

Within the visit the meetings were held with Minister of Foreign Affairs of Iran Mohammad Javad Zarif, Minister of Economic Affairs and Finance Masoud Karbasian, Minister of Roads and Urban Development Abbas Ahmad Akhoundi and Minister of Oil of Iran Bijan Namdar Zangeneh.

The issues discussed at the meetings concerned further deepening of bilateral economic relations, namely, in the field of economy, and also the issues of development of economy in the regional projects. It has been mentioned that multilateral cooperation will considerably contribute to development of the trade-economic relations between Georgia and Iran.

At the meeting with the Minister of Foreign Affairs of Iran the sides positively evaluated the issue of development of bilateral trade. According to the statistical data for 2017 the trade turnover between Georgia and Iran made up USD 181 million that compared with last year makes up 38% growth, and export was USD 76 million, i.e. 64% more than it was last year. It was also mentioned that growing tendency is kept and in the first quarter of 2018, growth of trade turnover and export made up respectively 34% and 28%.

At the meeting the sides unequivocally stressed that despite growth in trade turnover the existing data did not reflect export potential of both countries. The Georgian side mentioned that Georgia could place at the Iranian market the produce, which Iran was importing from different countries of the world in large amount, such as mineral waters, fruit-vegetable juices and tins, tea, non-alcoholic carbonated drinks and textile produce.

At the meeting the attention was focused on deepening of cooperation between the customs services of both countries, which will promote growth of bilateral trade turnover.

One of the central issues at all the meetings was cooperation between Georgia and Iran in development of the transport corridors. The present cooperation will be regional and will concern the neighboring countries as well. Thus, for example, construction of the railway pass between Azerbaijan and Iran is coming to the end, and its launching will promote attraction of additional freight to the South-Caucasian corridor.

At the meeting with the Minister of Roads and Urban Development of Iran was mentioned that in this service was formed special position in direction of development of the transport corridors.



Mr. Akhoundi also suggested the Georgian side to form and develop special logistic centers in the ports of Iran, both in the Persian Gulf and on the Caspian Sea.

On his part Mr. Kumsishvili also mentioned that Georgia would promote growth of goods turnover between Iran, Georgia and the states of the Black Sea region.

Within the visit the session was held of joint Georgian-Iranian commission of motor transport. It has been decided at this session that the Georgian transporters would have the right to enter and take freight in any port of Iran.

The agreement foresees 70% discount for the Georgian vehicles on the fuel bought in Iran, and this will increase competitiveness of the Georgian transporters at the Iranian market.

One more issue, discussed during Mr. Kumsishvili's visit, concerned development of the petrochemical industry on the Black Sea Coast on the Iranian investments. At the meeting with the Minister of Oil of Iran the Georgian side talked

about strategic location of Georgia, agreements on free trade, and the potentials to be given by these circumstances, in which the Iranian side is interested.

At the meeting with the Minister of Foreign Affairs of Iran stressed the increased tourist indicator between Georgia and Iran, which was promoted by abolishment of visa regime between two countries in 2015. In 2017 the number of visitors from Iran to Georgia increased by 118%, only in the first quarter of 2018 more than 91,000 visitors arrived to Georgia from Iran, which is 64% more than the analogous indicator of last year.

GEORGIA WILL APPOINT COMMERCIAL ATTACHES IN SIX COUNTRIES

The Ministry of Economy and Sustainable Development of Georgia started to implement the project on development of economic diplomacy announcing about the first stage of competition on the position of a commercial attaché in six countries. After relevant preparation, the commercial attaches will continue their work in the following countries: the United States, Germany, Turkey, Great Britain, United Arab Emirates and China.

Development of economic diplomacy is one of the priorities of foreign policy of Georgia, and it is oriented to attraction of foreign investments into the country. Decision on introduction of the present position was adopted in 2016, but till today the authorities were preparing the required legislative base for this.

Prime Minister of Georgia Giorgi Kvirikashvili said at the governmental session that the commercial attaches would be engaged in promotion of export from Georgia, protection of the rights of Georgian exporters, attraction of investments and import to Georgia of modern technologies.

In the words of Vice-Premier, Minister of Economy and Sustainable Development Dimitri Kumsishvili, the commercial attaches from Georgia at the first stage will be appointed in six countries, where exists great potential from the viewpoint of attraction of investments and growth of export from Georgia.

"Just proceeding from these criteria and analysis it was decided to select at the initial stage six countries. The commercial attaché is one of the best instruments and we know this instrument will justify by all means. We need experience and we want to accumulate this experience for adoption of right decision. After that, when proceeding from the resources the state will have, we'll enlarge the list of countries in which the commercial attaches will work," mentioned Mr. Kumsishvili.

ГРУЗИЯ И БЕЛАРУСЬ НАМЕРЕНЫ РАЗВИВАТЬ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ И УВЕЛИЧИТЬ ТОВАРООБОРОТ МЕЖДУ ДВУМЯ СТРАНАМИ



Эти два вопроса были основными, которые обсудили президент Беларуси Александр Лукашенко со своим грузинским коллегой Георгием Маргвелашвили в Тбилиси.

На переговорах в расширенном составе с президентом Грузии г-н Лукашенко заявил, что Беларусь и Грузия за последние годы сумели заново воссоздать двусторонние отношения.

«Мы действительно за последние два-три года немало сделали для того, чтобы не просто интенсифицировать наши отношения, а заново воссоздать их и заложить основу и фундамент, о чем вы сказали. Мы поставили перед собой амбициозную цель – достичь товарооборота в 200 миллионов долларов при всех проблемах, которые сегодня существуют. Мы не просто полны решимости, чтобы решить эту задачу, мы к концу года уже сможем ее решить. Это говорит о том, что мы на правильном пути», – подчеркнул президент Беларуси.

В свою очередь президент Грузии подчеркнул, что рассчитывает на новый импульс развития отношений с Беларусью. Он поблагодарил главу белорусского государства за те форматы сотрудничества, которые разрабатываются и реализуются, начиная со времени первого официального визита Александра Лукашенко в Грузию в 2015 году. Г-н Маргвелашвили высказал слова благодарности за открытость и сотрудничество в ходе переговоров и те планы на будущее, которые Беларусь и Грузия намерены реализовывать на благо народов двух стран.

На встрече президента Беларуси с премьер-министром Георгием Квирикашвили речь шла о развитии торгово-экономического сотрудничества.

Как отметил г-н Лукашенко, страны идут не просто по пути обычного товарообмена, хотя это и важно, но начинают создавать научные центры для нужд сельского хозяйства, совместные производства.

Он также считает важным при создании совместных предприятий развивать локализацию. И для этого тоже нужны подготовленные кадры.

«Поэтому главное, о чем мы договорились, что следом за технологиями должны идти люди, которых необходимо подготовить. Для эффективного развития того или иного направления необходимы подготовленные кадры, и в этом плане у стран есть хороший потенциал для взаимодействия. Если мы создаем совместные предприятия по тракторостроению, мы вам поможем подготовить специалистов в этом направлении, если по животноводству – поможем учеными и специалистами, если мы решили вместе с вами заниматься трансплантологией – приехал наш руководитель центра, признанный во всем мире (Олег Руммо – ред.)», – сказал президент Беларуси.

По итогам переговоров был подписан Договор об основах сотрудничества между Беларусью и Грузией, в котором закреплено намерение двух стран способствовать укреплению взаимодействия на всех уровнях и во всех сферах, представляющих взаимный интерес.

В частности, Беларусь и Грузия договорились продолжить прилагать совместные усилия в рамках существующих механизмов двустороннего экономического сотрудничества в целях углубления на взаимной основе межотраслевого взаимодействия, укрепления экономических связей и развития прямых контактов между субъектами хозяйствования.

Отмечается также намерение поощрять контакты на уровне малого и среднего бизнеса и реализацию совместных проектов, развивать сотрудничество в области максимально эффективного использования транзитного потенциала сторон путем реализации совместных проектов в области транспорта и логистики, а также участия в развитии международных транзитных коридоров.

Кроме того, Беларусь и Грузия будут способствовать расширению межрегионального сотрудничества и взаимодействия в сфере туризма. Достигнуты также договоренности по содействию расширению и развитию сотрудничества по таким направлениям, как образование, культура и искусство, информационная сфера и молодежная политика, поощрение подготовки и реализации совместных научных проектов.

Кроме того, подписаны еще 10 документов, направленных на развитие сотрудничества по конкретным направлениям. В их числе меморандум о сотрудничестве между Национальными банками и меморандум о взаимопонимании между Национальными банками в области банковского надзора, меморандум о сотрудничестве между ОАО Банк развития Республики Беларусь и АО Партнерский фонд Грузии.

Подписаны протокол о намерениях между Министерством сельского хозяйства и продовольствия Беларуси и Министерством сельского хозяйства Грузии, программа развития сотрудничества в сфере высшего образования, и др.

Взаимный товарооборот Беларуси и Грузии по итогам 2017 года достиг отметки в 93,5 млн. долларов, что составил 126,5% к уровню 2016 года. Основная доля приходится на импорт – более 73 млн., экспорт составляет почти 20 млн. долларов.

Сейчас в Грузии действуют 15 представительств, дочерних предприятий, субъектов товаропроводящей сети и дистрибьюторов белорусских предприятий. В Беларуси работают 19 предприятий с грузинским капиталом, в том числе 13 совместных.

ГРУЗИЯ И ИРАН НАМЕРЕНЫ РАЗВИВАТЬ ДВУСТОРОННЕЕ И РЕГИОНАЛЬНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Первый вице-премьер, министр экономики и устойчивого развития Грузии Дмитрий Кумсишвили посетил с однодневным рабочим визитом Исламскую Республику Иран.

В рамках визита состоялись встречи с министром иностранных дел Ирана Мохаммадом Джавадом Зарифом (Mohammad Javad Zarif), министром экономических дел и финансов Масудом Карбасианом (Masoud Karbasian), министром дорог и урбанистического развития Аббасом Ахмадом Ахунди (Abbas Ahmad Akhundi) и министром нефти Ирана Бижаном Намдаром Зангане (Bijan Namdar Zangeneh).

На встречах были рассмотрены вопросы последующего углубления двухсторонних экономических отношений, в частности, в сфере энергетики, а также вопросы развития сотрудничества в региональных проектах. Отмечалось, что сотрудничество в многостороннем формате внесет значительный вклад в развитие торгово-экономических отношений Грузии и Ирана.

На встрече с министром экономических дел и финансов Ирана Масудом Карбасианом стороны положительно оценили вопрос развития двухсторонней торговли. Согласно статистике, по данным 2017 года торговый оборот между Грузией и Ираном составил 181 млн. долларов, что по сравнению с прошлым годом составляет 38-процентный рост, а экспорт составил 76 млн. долларов, что на 64% больше по сравнению с минувшим годом. Было также отмечено, что сохраняется растущая тенденция и в первом квартале 2018 года, рост торгового оборота и экспорта составил соответственно 34% и 28%.

На встрече стороны однозначно подчеркнули, что, несмотря на рост торгового оборота, существующие данные не отражают экспортный потенциал обеих стран. Грузинская сторона отметила, что Грузия может поставить на иранский рынок ту продукцию, которую Иран в большом количестве импортирует из разных рынков мира, такую как минеральные воды, фруктово-овощные соки и консервы, чай, безалкогольные газированные напитки, текстильную продукцию.

На встрече также заострили внимание на углублении сотрудничества между таможенными службами Грузии и Ирана, которое будет содействовать росту двухстороннего торгового оборота.

Одним из центральных вопросов всех встреч было сотрудничество между Грузией и Ираном в развитии транспортных коридоров. Данная кооперация будет региональной, и коснется также соседних государств. Так, например, подходит к концу строительство железнодорожного перехода между Азербайджаном и Ираном, и его задействие будет способствовать привлечению дополнительных грузов в южнокавказский коридор.

На встрече с министром дорог и урбанистического развития Ирана Аббасом Ахундом Ахунди отмечалось, что в этом ведомстве была создана специальная



позиция в направлении развития транспортных коридоров. Г-н Ахунд также предложил грузинской стороне создать и развивать специальные логистические центры в портах Ирана, как в Персидском заливе, так и на Каспийском море.

Со своей стороны г-н Кумсишвили также отметил, что Грузия будет содействовать росту грузооборота между Ираном, Грузией, и государствами Черноморского региона.

В рамках визита состоялось заседание совместной грузино-иранской комиссии автомобильного транспорта. На заседании было решено, что у грузинских перевозчиков будет право заходить, и брать груз в любом порту Ирана.

Соглашение предусматривает также 70-процентную скидку для грузинских машин на купленное в Иране топливо, что повысит конкурентоспособность грузинских перевозчиков на иранском рынке.

Еще одним вопросом, рассмотренным в ходе визита г-на Кумсишвили, было развитие на иранские инвестиции петрохимической промышленности на берегу Черного моря. На встрече с министром нефти Ирана грузинская сторона говорила о

стратегическом расположении Грузии, соглашениях о свободной торговле, и возможностях, которые дают эти обстоятельства, чем иранская сторона заинтересовалась.

На встрече с министром иностранных дел Ирана был подчеркнут возросший туристический показатель между Грузией и Ираном, чему способствовала отмена визового режима между двумя странами в 2015 году. В 2017 году количество визитеров из Ирана в Грузию увеличилось на 118%, только в первом квартале 2018 года в Грузию из Ирана приехали более чем 91 тыс. визитеров, что на 64% больше аналогичного показателя минувшего года.

ГРУЗИЯ НАЗНАЧИТ КОММЕРЧЕСКИХ АТТАШЕ В ШЕСТИ СТРАНАХ

Министерство экономики и устойчивого развития приступило к осуществлению проекта по развитию экономической дипломатии, объявив первый этап конкурса на должность коммерческих атташе в шести странах. После соответствующей подготовки, коммерческие атташе продолжат работу в следующих странах: Соединенных Штатах, Германии, Турции, Великобритании, Объединенных Арабских Эмиратах и Китае.

Развитие экономической дипломатии является одним из приоритетов внешней политики Грузии, и она ориентирована на привлечение в страну иностранных инвестиций. Решение о введении этой должности было принято в 2016 году, однако до сегодняшнего дня власти готовили необходимую для этого законодательную базу.

Как заявил премьер-министр Грузии Георгий Квирикашвили на заседании правительства, коммерческие атташе будут заниматься поощрением экспорта из Грузии, защитой прав грузинских экспортеров, привлекать инвестиции и заниматься ввозом в Грузию современных технологий.

По словам вице-премьера, министра экономики и устойчивого развития Дмитрия Кумсишвили, коммерческих атташе из Грузии на первом этапе назначат в шести странах, где есть очень большой потенциал как с точки зрения привлечения инвестиций, так и роста экспорта из Грузии.

«Именно, исходя из этих критериев и анализа, было решено выбрать на начальном этапе шесть стран. Коммерческий атташе является одним из лучших инструментов и мы знаем, что этот инструмент обязательно оправдает себя. Нам нужен опыт и мы хотим накопить этот опыт, чтобы принять правильное решение. Уже после того, исходя из тех ресурсов, которые будут у государства, мы расширим перечень стран, в которых будут работать коммерческие атташе», — отметил г-н Кумсишвили.

IN 2018 GEORGIA THINKS TO ATTRACT FROM INTERNATIONAL FINANCE INSTITUTIONS 74 MILLION EURO FOR PROJECTS IN ENERGY SECTOR

The press-service of the government informs that the government is in the process of concluding the declaration on financial cooperation with the German Credit Bank of Development KfW and the French Development Agency (AFD). In compliance with the declaration the country plans to receive from these organizations EUR 74 million for development of energy market of the country and implementation of the projects in the energy efficiency sector.

Prime Minister of Georgia Giorgi Kvirikashvili announced about it at the session of the Cabinet of Ministers. At the session the issues discussed concerned development of energy, among them, adoption of the national plan of activity to provide energy efficiency.

“Development of energy sector, strengthening of energy independence is of strategic importance for our country, that’s why it is necessary to undertake concrete steps in this di-

rection, among them to adopt “National Plan of Activity” on energy sector, which is foreseen by membership of Georgia in the European Energy Community.

The reform, being implemented by the Ministry of Economy and the Ministry of Energy, is supported by the program designated for 2018-2021. The agreements to be formed with the European partners, in their turn, will promote implementation of such projects as development of competitiveness at the electric energy market, turning of Georgia into electric energy hub, mastering of renewable energy and adoption of the norm of energy efficiency. Regulation of this sector is an important base for formation of competitive market. Today we should recognize that in this direction we possess considerable reserve for development,” the Premier mentioned.

By his information, after required measures are conducted, it is possible that already this

year the KfW will allocate to Georgia the financial resources in the amount of EUR 49 million, and the French Development Agency – EUR 25 million.

But the form and terms of receiving the resources are not specified.

“The contracts to be signed with the European partners will promote implementation of such projects, as development of competitive market of electric energy, turning of Georgia into hub of electric energy, mastering of renewable energy and adoption of frame program of energy efficiency,” the Premier said.

Germany is one of the largest investors and donors of Georgia. In particular, KfW, which works in Georgia from 1993, within this period invested EUR 750 million into economy of the country, among them, into finance, energy, infrastructure and also in environment and healthcare.

AFD is a state finance establishment and main executor of the official policy of France on delivering assistance to developing countries. AFD, head office of which is located in Paris, finances and supports the projects of development in more than 90 countries, among them, in Georgia.



TURKISH HOLDING WILL BUILD IN GEORGIA WIND POWER PLANT



The biggest Turkish energy holding Calik Enerji will build in Shida Kartli region wind power plant with a capacity of 50 MW. For this the holding invests USD 75 million.

It was said by the Minister of Economy and Sustainable Development of Georgia Dimitry Kumsishvili, who was visiting Turkey, after the meeting with the founder and head of Calik Enerji Akhmed Chalik.

In the words of Mr. Chalik, the company will invest in wind and solar energy in Georgia, but at the first stage investments will be made in wind energy.

Earlier Calik Enerji finished technical and economic case for construction in Georgia of two wind power plants with a total capacity of 170 MW. One plant with power of up to 50 MW is planned to be built in Nigozi, 15 km far from Gori, and the second one – with a power of up to 120 MW, in Sachkhere, Imereti.

The first wind power plant “Kartli”, established with a capacity of 20.7 MW, was launched in Shida Kartli region, in October 2016. In the future the capacity of the plant may increase up to 300 MW.

The project is implemented by the Georgian Energy Development Fund (GEDF) in collaboration with the Ministry of Energy of the country. For the development of the project the European Bank for Reconstruction and Development allocated USD 24 million, and 10 million – GEDF and Georgian Oil and Gas Corporation.

Calik Enerji participated in construction of the first in Georgia thermal power plant of combined type with a capacity of 230 MW.

IT IS PLANNED TO FORM REGIONAL HUB IN GEORGIA FOR TRADE IN ELECTRICITY

The Ministry of Economy and Sustainable Development soon plans to sign the memorandum on cooperation with the largest European electronic market Nord Pool AS and company for development of energy sector Blueberries GmbH.



Within the cooperation these companies over a year will present to the Ministry concrete recommendations for forming in Georgia of the competitive market of electricity and for making the country the regional hub on trade in electricity.

It should be mentioned that development of energy sector is one of the priorities of the government of Georgia, which intensively works with the international companies.

From the end of 2017 the Ministry of Economy and Sustainable Development united with the Ministry of Energy for more efficient development of this field and attraction of investments.

ГРУЗИЯ В 2018 ГОДУ РАССЧИТЫВАЕТ ПРИВЛЕЧЬ ОТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ФИНАНСОВЫХ ИНСТИТУТОВ 74 МИЛЛИОНА ЕВРО НА ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ ПРОЕКТЫ

Как сообщает пресс-служба правительства, с Германским кредитным банком развития (KfW) и Агентством развития Франции (AFD) правительство находится в процессе оформления декларации о финансовом сотрудничестве, в соответствии с которой страна планирует получить от этих организаций 74 млн. евро для развития энергорынка страны и осуществления проектов в сфере энергоэффективности.

Об этом премьер-министр Георгий Квирицашвили заявил на заседании Кабинета министров. На нем, в частности, обсуждались вопросы, связанные с развитием сферы энергетики, в том числе принятие национального плана действий по обеспечению энергоэффективности.

«Развитие энергетического сектора, усиление и укрепление энергетической независимости являются стратегически важными для нашей страны, поэтому необходимо предпринять конкретные шаги в этом направлении, в том числе принять «Национальный план действий» в области энергетики, который пред-

усмотрен членством Грузии в Европейском энергетическом сообществе.

Реформы, осуществляемые Министерством экономики и энергетики, поддерживаются программой, которая рассчитана на 2018-2021 годы. Соглашения, которые будут оформлены с европейскими партнерами, в свою очередь будут способствовать реализации таких проектов, как развитие конкурентного рынка электроэнергии, превращение Грузии в электроэнергетический хаб, освоение возобновляемой энергии и принятие норм энергоэффективности. Урегулирование этой области является важной основой для создания конкурентного рынка. Сегодня мы должны признать, что в этом направлении мы имеем значительный резерв для развития», – отметил премьер.

По его информации, после осуществления необходимых мероприятий, возможно, что уже в этом году Германский кредитный банк выделит Грузии финансовый ресурс в размере 49 млн. евро, а Агентство развития Франции – 25 млн. евро.

В каком виде, и на каких условиях будут получены средства, не уточняется.

«Договоры, которые будут подписаны с европейскими партнерами, будут способствовать осуществлению таких проектов, как развитие конкурентного рынка электроэнергии, превращение Грузии в хаб электроэнергии, освоение возобновляемой энергии и принятие рамочной программы энергоэффективности», – отметил премьер.

Германия является одним из крупнейших инвесторов и доноров Грузии. В частности, KfW, который работает в Грузии с 1993 года, инвестировал за это время более 750 млн. евро в экономику страны, в том числе, в финансовую, энергетическую, инфраструктурную сферы, а также в окружающую среду и здравоохранение.

AFD – государственное финансовое учреждение и главный исполнитель официальной политики Франции по оказанию помощи развивающимся странам. AFD, штаб-квартира которого находится в Париже, финансирует и поддерживает проекты развития в более чем 90 странах, в том числе в Грузии.

ТУРЕЦКИЙ ХОЛДИНГ ПОСТРОИТ В ГРУЗИИ ВЕТРЯНУЮ ЭЛЕКТРОСТАНЦИЮ

Крупнейший турецкий энергетический холдинг Calik Enerji построит в регионе Шида Картли ветряную электростанцию мощностью в 50 МВт. Для этого холдинг инвестирует 75 млн. долларов.

Об этом глава Министерства экономики и устойчивого развития Грузии Дмитрий Кумсидзе, находившийся с визитом в Турции, заявил после встречи с учредителем и руководителем Calik Enerji Ахмедом Чаликом.

По словам г-на Чалика, компания будет инвестировать в ветряную и солнечную энергию в Грузии, но на первом этапе инвестиции будут вложены в ветряную энергию.

Ранее Calik Enerji завершила технико-экономическое обоснование строительства в Грузии двух ветряных электростанций суммарной мощностью до 170 МВт. Одну станцию мощностью до 50 МВт планируется построить в Нигози, в 15 километрах от Гори, а вторую – мощностью до 120 МВт, в Сачхере (регион Имерети).

Первая ветряная электростанция «Картли», установленной мощностью в 20,7 МВт, была запущена в регионе Шида Картли в октябре 2016 года. В перспективе мощность электростанции может повыситься до 300 МВт.

Проект осуществил Фонд развития энергетики Грузии при сотрудничестве с Министерством энергетики страны. Для реализации проекта Европейский банк реконструкции и развития выделил 24 млн. долларов, а 10 млн. – Фонд развития энергетики и Корпорация нефти и газа Грузии.

Calik Enerji принимала участие в строительстве первой в Грузии теплоэлектростанции комбинированного типа мощностью 230 МВт.



В ГРУЗИИ ПЛАНИРУЮТ СОЗДАТЬ РЕГИОНАЛЬНЫЙ ХАБ ПО ТОРГОВЛЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИЕЙ

Министерство экономики и устойчивого развития в ближайшее время планирует подписать м

еморандум о сотрудничестве с крупнейшим европейским электронным рынком Nord Pool AS и компанией по развитию энергосектора Blueberries GmbH.

В рамках сотрудничества эти компании в течение года предоставят Минэкономики конкретные рекомендации, чтобы создать в Грузии конкурентоспособный рынок электроэнергии, и для того, чтобы страна стала региональным хабом по торговле электроэнергией.

Отметим, что развитие сектора энергетики является одним из приоритетов правительства Грузии, которое активно работает с иностранными компаниями.

С конца 2017 года Министерство экономики и устойчивого развития объединилось с Министерством энергетики для более эффективного развития этой сферы и привлечения инвестиций.

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF UN (FAO) WILL SUPPORT GEORGIA IN DEVELOPMENT OF FISHING AND AQUA CULTURE SECTORS



Организация продовольствия и сельского хозяйства ООН (FAO) поможет Грузии в развитии сектора рыболовства и аквакультуры

An appropriate agreement was signed in Rome by the Minister of Environment Protection and Agriculture Levan Davitashvili and the Deputy Director-General of FAO Maria Helena Semedo.

The project of technical support involves improvement of data collection, sustainable use of resources underwater, retraining of specialists, and also involvement of control and monitoring system.

“Now, Georgia actively works on the program, which will regulate fishery sector, and aqua culture in the country. In designing of this program is important support of FAO. Black Sea has a big potential in terms of fishery and aqua culture, and it’s important to use these resources thoroughly,” mentioned Mr. Davitashvili.

“We have been collaborating with Georgian government for a long time in terms of agriculture development, climate changes, food safety. This time we will focus on sustainable use of underwater resources, to achieve this FAO supports countries in elimination of illegal, unsanctioned, and unregulated fishery,” underlined Mr. Semedo.

The project of technical support directly will be done by General Fisheries Commission for the Mediterranean (GFCM).

According to the Ministry of Agriculture, at the 41st governing council of IFAD was addressed the issue of adoption the next five-year strategy for Georgia, which, partly provides for promotion of animal industry.

Соответствующее соглашение было подписано в Риме министром охраны окружающей среды и сельского хозяйства Леваном Давиташвили и заместителем генерального директора FAO Марией Хелена Семедо (Maria Helena Semedo).

Проект технической помощи подразумевает улучшение сбора данных, устойчивое использование подводных ресурсов, переподготовку специалистов, а также внедрение системы контроля и мониторинга.

«В настоящее время Грузия активно работает над программой, которая отрегулирует сектор рыболовства, и аквакультуру в стране. В разработке этой программы для Грузии важна поддержка FAO. У Черного моря огромный потенциал в контексте рыболовства и аквакультуры, и необходимо тщательно использовать эти ресурсы», – отметил г-н Давиташвили.

«Мы уже давно сотрудничаем с правительством Грузии с точки зрения улучшения сельского хозяйства, изменения климата, и безвредности продовольствия. На этот раз мы сделаем акцент на устойчивое использование подводных ресурсов, для достижения которого FAO помогает странам в искоренении нелегального, несанкционированного, и нерегулируемого рыбного промысла», – подчеркнула г-жа Семедо.

Непосредственно проект технической помощи осуществит *Генеральная комиссия рыболовства Средиземноморья (General Fisheries Commission for the Mediterranean, GFCM)*.

По информации Минсельхоза, на 41-м совете управляющих IFAD был решен вопрос утверждения следующей пятилетней стратегии для Грузии, которая, в частности предусматривает содействие развитию отрасли животноводства.



IN 2017 THE AREA OF AGRICULTURE CULTIVATION REDUCED BY 10.5%

В 2017 году площадь сельскохозяйственных посевов в Грузии уменьшилась на 10,5%

According to the *National Statistics Service Sakstat (Geostat)*, in 2017 total area of lands, sown with autumn and summer crops reduced up to four-year minimum. In particular, according to preliminary data, the area of cultivated lands amounts 214.9 thousand hectares, and this is not just less than in 2016, but the lowest indicator for the last four years.

In 2014 the area of sown lands amounted to 274.9 thousand hectares, after that there's annual reduction: in 2015 – 263.7 thousand, in 2016 – 240 thousand, in 2017 – 214.9 thousand.

In this the area of lands, sown with cereal crops in 2014 amounted to 58,4 thousand hectares, in 2015 – 56.2 thousand, in 2016 – 60.5 thousand, 2017 – 52.5 thousand, and according to the available data for 2018 – only 46 thousand.

Also are reducing sowing of spring crops: in 2014 – they accounted for 216.5 thousand hectares, in 2015 – 207.5 thousand, 2016 – 179.5 thousand, and in 2017 – 162.4 thousand.

In 2017 there was the lowest harvest of citrus fruits for the last four years – 58 thousand tons.

Besides that by 75 thousand tons reduced the harvest of fruits, which amounted to 111.8 thousand and this is also the lowest indicator for the last four years.

According to the opinion of the deputy from opposition party *European Georgia* Zurab Chiaberashvili, such dramatic reduction of sowing lands is related to the tax increase on land, because of that peasants can't purchase materials and inventory required for works.

The part of the experts considers on the contrary that tax on land should be continuing to raise to force peasants sell it in order that there appears larger farms in the country, which take agrarian sector out of the poor state, it is in.

It is remarkable that it was in 2015 when in governmental program "For strong, democratic and united Georgia", which was represented in the *Parliament* together with renewed government to obtain vote of confidence, development of agriculture was named as one of the basic priorities of the government.

"Within realization of agrarian policy support will be provided for development of the market of agricultural lands, be created register of farmers, agricultural sector be provided with service and raw material, be enhanced and developed credit and leasing agricultural system, small and medium farmers be provided with accessible financial resources. In agrarian sector will be increased, productivity, profitability and competitiveness, will increase incomes, received from agricultural production," stated the program, which nobody remembers now.

По данным *Национальной службы статистики Сакстати (Грузстата)*, в 2017 году общая площадь земельных участков, засеянных осенними и летними культурами, сократилась до четырехлетнего минимума. В частности, по предварительным данным, площадь обработанных земель составляет 214,9 тыс. гектаров, и это не только меньше, чем в 2016 году, но и самый низкий показатель за прошедшие четыре года.

В 2014 году площадь засеянных земель составляла 274,9 тыс. гектаров, после чего идет ежегодное снижение: в 2015 году – 263,7 тыс., в 2016 – 240 тыс., в 2017 – 214,9 тыс. гектаров.

При этом площадь земель, засеянных зерновыми культурами в 2014 году, составляла 58,4 тыс. гектаров, в 2015 – 56,2 тыс., в 2016 – 60,5 тыс., в 2017 – 52,5 тыс., а уже по имеющимся за прошедший период 2018 года данным – всего 46 тыс. гектаров.

Сокращаются и посевы весенних культур: в 2014 году на них приходилось 216,5 тыс. гектаров, в 2015 – 207,5 тыс., в 2016 – 179,5 тыс., в 2017 – 162,4 тыс. гектаров.

В 2017 году был также самый низкий за четыре прошедших года урожай цитрусовых – 58 тыс. тонн.

Кроме того, на 75 тыс. тонн сократился урожай фруктов, который составил 111,8 тыс. тонн, и это тоже самый низкий показатель за последние четыре года.

По мнению депутата от оппозиционной партии *Европейская Грузия* Зураба Чиаберашвили, столь драматичное сокращение засеянных земель связано с ростом налога на землю, из-за которого крестьяне не могут приобрести необходимые для работы материалы и инвентарь.

Часть экспертов, наоборот, считает, что нужно и дальше поднимать налог на землю, чтобы вынудить крестьян продавать ее для того, чтобы в стране появились крупные фермерские хозяйства, которые выведут аграрный сектор страны из того плачевного состояния, в котором он находится.

Примечательно, что именно в 2015 году в правительственной программе «Для сильной, демократической и единой Грузии», которая была представлена *Парламенту* вместе с обновленным составом правительства для получения вотума доверия, развитие сельского хозяйства было названо одним из основных приоритетов правительства.

«В рамках реализации аграрной политики будет оказано содействие развитию рынка сельскохозяйственных земель, будет создан реестр фермеров, сельскохозяйственный сектор будет обеспечен обслуживанием и сырьем, будет усилена и развита кредитная и лизинговая сельскохозяйственная система, малые и средние фермеры будут обеспечены доступными денежными средствами. В аграрном секторе возрастет производительность, рентабельность и конкурентоспособность, возрастут доходы, полученные от сельскохозяйственного производства», – говорится в программе, о которой ныне никто и не вспоминает.

WITHIN INITIATIVE “ONE BELT – ONE ROAD” CHINA WILL ASSIST GEORGIA TO DEVELOP TRANSCASPAIN INTERNATIONAL TRANSPORT ROUTE

This became known on the results of the meeting of Minister of Economy and Sustainable Development of Georgia Dimitri Kumsishvili with Minister of Transport of China Li Xiaopeng.

“We have asked both central and local authorities of China to be engaged in popularization of the TransCaspian transport main, the same Central main. This means that we’ll conduct popularization of our potentials in direction of definite provinces”, mentioned Mr. Kumsishvili, who took part in the conference “Macroeconomic and Financial Frameworks Successful Implementation of the Belt and Road Initiative” organized by International Monetary Fund and People’s Bank of China.

By the information of the Ministry of Economy and Sustainable Development of Georgia, support to development of the Trans-Caspian International Transport Route (TITR) implies financial assistance and also formation of special tariffs for carriers through the entire route of the Middle Corridor.



It should be mentioned that development of the Silk Road is one of the important priorities of the government of Georgia, which conducts important investments in this direction. With regard to this main infrastructure, which is being built within the country scales of the country, is a component part of the Silk Road. Among them highway East-West, modernization of the railway, railway branch Baku-Tbilisi-Kars and deepwater port Anaklia.

GBW note: Trans-Caspian International Transport Route or Middle Corridor is an international transport corridor, which passes through China, Kazakhstan, water space of the Caspian Sea, Azerbaijan, Georgia and further to Turkey and the European countries. The project implementation started in 2013. A part of the corridor, which will enable to reduce three times delivery of goods from China to Europe, is the railway Baku-Akhalkalaki-Kars.

China in 2013 announced about a new strategy of development “One Belt – One Road”, directed to formation of infrastructure and arrangement of relations between the Eurasian countries. The strategy involves two key directions of development: economic belt of Silk Road and sea Silk Road. The talk is on formation of the trade corridor for direct delivery of goods from East to West at privileged terms.

В РАМКАХ ИНИЦИАТИВЫ «ОДИН ПОЯС – ОДИН ПУТЬ» КИТАЙ ПОМОЖЕТ ГРУЗИИ В РАЗВИТИИ ТРАНСКАСПИЙСКОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ТРАНСПОРТНОГО МАРШРУТА

Об этом стало известно по итогам встречи министра экономики и устойчивого развития Грузии Дмитрия Кумшивили с министром транспорта Китая Ли Сяопэнгом (Li Xiaopeng).

«Мы попросили как у центральных, так и местных властей Китая заняться популяризацией Транскаспийской транспортной магистрали, той же Средней магистрали. Это означает то, что мы осуществим популяризацию наших возможностей в направлении определенных провинций», – отметил г-н Кумшивили, который принимал участие в конференции под названием «Макроэкономические и финансовые платформы для успешной имплементации Инициативы Пояс и Путь» (Macroeconomic and Financial Frameworks Successful Implementation of The Belt and Road Initiative), организованной Международным валютным фондом и Народным банком Китая.

По информации Министерства экономики и устойчивого развития Грузии, под-

держка развития Транскаспийского международного транспортного маршрута подразумевает и финансовую помощь, а также создание специальных тарифов для перевозчиков по всему маршруту Среднего коридора.

Отметим, что развитие Шелкового пути – один из важных приоритетов правительства Грузии, которое осуществляет значительные

инвестиции в этом направлении. В связи с этим основная инфраструктура, которая строится в масштабах страны, является составной частью Шелкового пути. Среди них автомагистраль Восток-Запад, модернизация железной дороги, железнодорожная ветка Баку-Тбилиси-Карс и глубоководный порт Анаклия.

Справка GBW: Транскаспийский международный транспортный маршрут (ТМТМ) или Средний коридор (Middle Corridor) – это международный транспортный коридор, который пролегает через Китай, Казахстан, акваторию Каспийского моря, Азербайджан, Грузию и далее в Турцию и страны Европы. Реализация проекта началась в 2013 году. Частью коридора, который в три раза позволит сократить время доставки грузов из Китая в Европу, является железная дорога Баку-Ахалкалаки-Карс.

Китай в 2013 году объявил о новой стратегии экономического развития «Один пояс – один путь», направленной на создание инфраструктуры и налаживание взаимосвязей между странами Евразии. Стратегия включает два ключевых направления развития: экономический пояс Шелкового пути и морской Шелковый путь. Речь идет о создании торгового коридора для прямых поставок товаров с Востока на Запад на льготных условиях.

AUSTRIAN TRANSPORT AND LOGISTIC COMPANY GEBRÜDER WEISS WILL ADDITIONALLY INVEST TWO MILLION EURO FOR ENLARGEMENT OF TBILISI TERMINAL



Wolfram Senger-Weiss, a member of the company management board, announced about it at his meeting with Prime Minister of Georgia Giorgi Kvirikashvili. In his words, the company is satisfied with work in Georgia and welcomes the dynamic of development, existing in the country.

“We entered the Georgian market about five years ago and are very satisfied with our contribution into the Georgian economy. We attracted to Georgia more than one business and we also plan to attract the Japanese company as well.

This positive tendency will continue. We want to make additional investment into Georgia in the amount of EUR two million to enlarge our terminal. This is the first step for development of next phase.

The Prime-Minister familiarized me with successes of Georgia and mentioned about his interest in development of the logistic sector. We adopted a decision on opening the logistic terminal in Georgia a couple of years ago, which turned out to be correct,” mentioned Mr. Wolfram Senger-Weiss after his meeting with the Prime Minister of Georgia.

Global network Gebruder Weiss possesses 150 branches in 28 countries of the world, in which more than 7,000 people are employed. In Georgia the company works from 2012. It opened its logistic terminal in Tbilisi in 2013, into construction of which were invested USD 10 million. By today it is the largest premium-class terminal in South Caucasus.

Австрийская транспортная и логистическая компания Gebrüder Weiss дополнительно инвестирует два миллиона евро для расширения тбилисского терминала

Об этом заявил член Совета управления компании Вольфрам Зенгер-Вайс (Wolfram Senger-Weiss) на встрече с премьер-министром Георгием Квирикашвили. По его словам, компания довольна работой в Грузии и приветствует ту динамику развития, которая есть в стране.

«Мы примерно пять лет назад зашли на грузинский рынок и очень довольны нашим вкладом в грузинскую экономику. Мы привлекли в Грузию не один бизнес, а также планируем привлечь еще японскую компанию. Эта позитивная тенденция продолжится. Мы хотим осуществить дополнительную инвестицию в Грузию в размере двух миллионов евро для расширения нашего терминала. Это первый шаг для развития следующей фазы. Премьер-министр ознакомил меня с успехами Грузии и отметил, что заинтересован развитием сектора логистики. Мы приняли решение об открытии логистического терминала в Грузии, которое оказалось верным», – отметил г-н Вольфрам Зенгер-Вайс после встречи с премьер-министром.

Глобальная сеть Gebrüder Weiss охватывает 150 филиалов в 28 странах мира, где трудоустроены более 7.000 человек. В Грузии работает с 2012 года. Компания открыла свой логистический терминал в Тбилиси в 2013 году, в строительство которого было инвестировано 10 млн. долларов. На сегодня это самый крупный терминал премиум-класса на Южном Кавказе.



In the words of director of United Airports of Georgia LLC Ketevan Aleksidze, negotiations with Ryanair on starting flights from Kutaisi in 2019 are under the way.

“We have quite a long meeting with Ryanair. This company is interested in Georgia. After several months, in 2019 they are expecting new a new shipment of aircrafts. Accordingly, with them we work on network of avia directions: coordinate short and long flights to get the product, which is interesting for us and for them,” mentioned Mrs. Aleksidze.

It should be mentioned that Georgia for many years tried to introduce Ryanair into the Georgian market. For the first time the talks with this company were held in 2010 during the visit to Ireland of Vera Kobalia, the then Minister of Economy of Georgia Vera Kobalia.

Two years ago went to Georgia commercial director of Ryanair David O’Brien, who with the technical group of Air Company inspected Kutaisi International Airport and familiarized with existing situation there. The meeting was held also with Prime Minister Giorgi Kvirikashvili.

As Mr. O’Brien then noted the interest of Ryanair in the Georgian market was connected with business-climate in Georgia, growth of tourist flow and potentials appearing for the citizens of Georgia after introduction of visa-free regime with EU.

Together with Mrs. Alexidze he observed the airport infrastructure and navigation; the technical group evaluated locally the technical equipment and special technique required for overland services. The processes of airport operation and the situation there were also discussed.

By the information of the Ministry of Economy and Sustainable Development, Mr. O’Brien announced about great impression made on him by the Kutaisi airport and its infrastructure and high standards of operation. In his words,

the Georgian authorities conducted good work from the viewpoint of development of this airport.

He said that within last years the airline company expanded in direction of Central and East Europe and Mediterranean Sea region, which made the company closer to Georgia. He stressed in this regard that time came closer for the presentation of the airline company Ryanair in Georgia.

GWB note: Irish lowcoster Ryanair is the biggest budget air company in Europe, the fleet of which consists of more than 300 planes of one type Boeing 737-800, located in several dozen of airports throughout Europe. The main base is London, Dublin, Brussels, Madrid, Barcelona, Rome, Athens, Marcel, and Budapest.

Air Company Ryanair was established in 1985 and initially it was a small regional air company, serving some routes in Ireland. Rapid growth of air carrier started in 1995, when the leadership of the company decided to adapt “low-cost” traffic model, borrowed from American Southwest. For the last 22 years the air company has risen steadily and today is a leading carrier along the routes within Europe, be offering the cheapest prices on tickets.



FIRST CHARTER FLIGHT IS OPERATED FROM SEOUL TO TBILISI

On the plane of the air company Korean Air about 200 tourists arrived from South Korea to Tbilisi on 17 May. On board there was the ambassador of Georgia in South Korea Otar Berdenishvili.

In Tbilisi International Airport the passengers of this flight were met by the Deputy Minister of Foreign Affairs of Georgia Giorgi Shervashidze and the head of National Tourism Administration Giorgi Chogovadze.

They took memorial photos with the tourists arrived from Seoul and gave them Georgian wine.

“Georgia and Korean Republic cooperate successfully in different areas and confirmation of that is this day. The flight will contribute to the growth of recognition of Georgia in Korea and deepening of bilateral economic relations,” noted Mr. Shervashidze.



Now Korean Air operates tourist charter flights in Tbilisi. Totally in May in the direction Seoul-Tbilisi-Seoul was implemented three charter flights – 17, 24 and 31 May.

In the Ministry of Foreign Affairs they noted that in the future the number of direct flights from Seoul to Tbilisi may be increased, it is also possible to appoint regular flight Seoul-Tbilisi. In the foreign affairs department they are sure that this will contribute to the development of relationships of two countries in tourism and business area.

Korean Air – is the national and the biggest air company of South Korea, one of the four air-transporters-founders of global air alliance of passenger transfer SkyTeam. Korean Air is among the top twenty of leading air companies of the world by volume of passengers transferred, has an route scheme on international directions in 128 cities of 45 countries of the world. The main hubs of the air company are two international Seoul airports – Incheon and Gimpo.

GEO Traveller

Summer, 2018



**КАЗАХСТАН –
СТРАНА, КОТОРАЯ
УДИВИТ КАЖДОГО,
КТО ЕЕ ПОСЕТИТ**



Georgia

Co-organizer



ALLIANCE GROUP

General Sponsor



BANK OF GEORGIA BUSINESS

Co-organizer

WELCOME TO GEORGIA®

national tourism awards

The 4th Official Ceremony of the Welcome to Georgia! National Tourism Awards December, 2018

Be recognized as the BEST in the tourism industry of Georgia



Official Supporters



Conference Host



Independent Auditor



Delivery Sponsor



Business Partner



Sponsor



Sponsor



Sponsor



Print Partner



Sponsor



Official Insurer



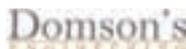
Sponsor



Floral Partner



Sponsor



Sponsor



Sponsor



Sponsor



Official Air Carrier

www.awards-tourism.com | info@awards-tourism.com
+995 558 84 20 60



IN RECENT YEARS GEORGIA HAS BECOME COMPETITIVE TOURISM DESTINATION

It is said in the report of *World Bank*. There’s also mentioned that Georgia can increase profits from tourism branch, particularly, through winter resorts, business tourism and spa-directions.

According to the opinion of the expert of World Bank, one of the problems of tourism branch is a deficiency of qualified personnel, besides that, poor road and aviation infrastructure, opacity of bilateral agreements in aviation, inadequate fulfillment of regulations in the sphere of ecology.

World Bank notes that the country needs to activate works in this directions, besides, it is necessary to adopt stricter regulations.

“Georgia is low-cost direction, besides that, in the country there is a quite cheap labor. To tourist industry contributes liberal visa policy and the existence of a large number of casinos, which attract the citizens of many neighbor countries, where gambling is prohibited,” is mentioned in the report of World Bank.

However international financial institute waits for increase in the number of wealthy tourists from Russia, EU and Middle East.

“Prices on hotel services in Georgia are much lower than in other countries, and this is its competitive advantage,” as considers World Bank.

In the opinion of its experts, tourist branch is very attractive in terms of creating chain, which contributes to the growth of other sector of economy. In this in tourism sphere there is a serious imbalance on gender principle – particularly, the salary of women working in tourism amounts around 58% of the salary of men.

В ПОСЛЕДНИЕ ГОДЫ ГРУЗИЯ СТАЛА КОНКУРЕНТОСПОСОБНЫМ ТУРИСТИЧЕСКИМ НАПРАВЛЕНИЕМ

Об этом говорится в отчете *Всемирного банка*. В нем также отмечено, что Грузия может увеличить доходы от туристической отрасли, в частности, за счет зимних курортов, делового туризма, и спа-направления.

По мнению экспертов Всемирного банка, одной из главных проблем в туристической отрасли является дефицит квалифицированных кадров, кроме того, слабо развита дорожная и авиационная инфраструктуры, непрозрачность двусторонних соглашений в сфере авиации, недостаточно полное выполнение регуляций в сфере экологии.

Всемирный банк отмечает, что на этих направлениях стране необходимо активизировать работу, кроме того, необходимо принятие более жестких регуляций.

«Грузия является низкобюджетным направлением. Кроме того, в стране довольно дешевая рабочая сила. Туристической отрасли способствуют либеральная визовая политика и наличие большого количества казино, которые привлекают граждан многих соседних стран, где игорный бизнес запрещен», – отмечается в отчете Всемирного банка.

При этом международный финансовый институт ждет роста числа состоятельных туристов из России, Евросоюза и стран Ближнего Востока.

«Цены на гостиничные услуги в Грузии намного ниже, чем в других странах, и это является ее конкурентным преимуществом», – считает Всемирный банк.

По мнению его экспертов, туристическая отрасль является очень привлекательной с точки зрения создания цепочки, которая будет способствовать росту других отраслей экономики. При этом в туристической сфере наблюдается серьезный дисбаланс по гендерному принципу – в частности, зарплата женщин, работающих в туризме, составляет около 58% от зарплат мужчин.

КАЗАХСТАН – СТРАНА, КОТОРАЯ УД



Наверняка, многие и не задумываются о том, чтобы посетить Казахстан. К числу таких людей относил себя и я. Почему пишу в прошедшем времени, вы поймете, прочитав этот очерк до конца.

В Казахстан из Грузии летает много самолетов, особенно в летний период, и, как правило, на них путешествуют казахстанцы, а грузин на борту увидеть – большая редкость. Все думают, что смотреть в Казахстане особо нечего – одна степь да степь кругом. Вот и я так думал. Хотя нет, не совсем так – поскольку знал, что кроме степей, там есть и довольно красивые природные заповедники, озера, ну, и сама столица страны – Астана, которая буквально выросла в степи за последние 20 лет. Но, признаюсь, этого было недостаточно для того, чтобы появилась мотивация посетить эту страну.

А не так давно на почту пришло письмо от Посольства Казахстана в Грузии о том, что Министерство иностранных дел Казахстана проводит конкурс «Казахстан глазами зарубежных СМИ». Правда, чтобы написать что-либо о стране – надо ее посетить и увидеть все своими глазами, но, тем не менее, дабы сегодня у нас имеется вездусущее око Интернета, то рука сама по себе направила курсор в поисковик «гугл» – и виртуальное путешествие началось...

Казахстан... страна между Европой и Азией. Все смешалось здесь – мудрость Востока и дух Запада, климат Юга и Севера...

И, как обычно бывает, знакомство со страной начнем с ее столицы. Астана – по-казах-

ски «столица» – город, который не перестает удивлять. Каких-то 20 лет назад на месте этих футуристических башен, небоскребов, площадей, фонтанов и скверов был небольшой городок посреди степи. Когда-то Акмолинск,



ДИВИТ КАЖДОГО, КТО ЕЕ ПОСЕТИТ



потом Целиноград и Акмола, Астана стала столицей в 1998 году, перенеяв этот титул у Алматы. Сейчас город переживает бурный рост, опережая в развитии многие крупные города СНГ.

В прошлом году Астана принимала международную выставку EXPO-2017, посвященную энергии будущего. Там построили торговый комплекс Хан Шатыр, строят самое высокое здание в Центральной Азии «Абу-Даби

Плаза»... По словам очевидцев, в Астане идеальные дороги и отлично налаженная работа общественного транспорта, маршруток здесь не встретишь.

В июле 2016 года в столице родился миллионный житель. Все кто неоднократно посещал Астану, говорят, что город строится и растет невероятными темпами, куда ни глянь – стройка. Но несмотря на это, Астана еще и очень зеленый и приятный город. Здесь условия для жизни очень сложные – кругом степь, летом невыносимая жара, зимой лютый холод, пронизывающие ветра, но было придумано решение – создать вокруг города «зеленый пояс» – посадить леса!

В Астане все расположено компактно, в основном в новой части города на левом берегу реки Ишим. Но, если вы соберетесь на выставку ЭКСПО, то вам понадобится еще хотя бы день, говорят, там просто уйма интересного.

Одна из достопримечательностей города – символ Астаны и Казахстана, 97-метровая башня с шаром наверху. На нижнем уровне находится кафе, аквариум, а в самом шаре – смотровая площадка и отпечаток руки президента Казахстана Нурсултана Назарбаева. Кстати, высота 97 метров выбрана не просто так, а в знак переноса столицы из Алматы в новый город в 1997 году и начала нового этапа для казахского народа.



Алматы

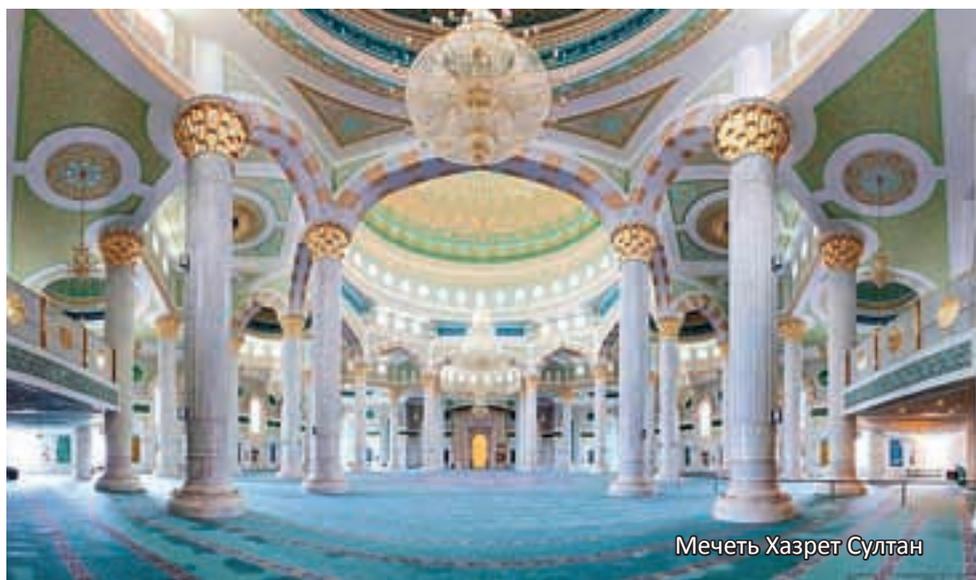
Мечеть Хазрет Султан



Торгово-развлекательный комплекс Хан Шатыр является самым крупным шатром в мире, архитектором которого выступил знаменитый Норман Фостер. Кроме магазинов и бутиков здесь есть аттракционы для детей, динозавры и даже собственный пляж Sky Beach Club с постоянной температурой 35 градусов и песком, привезенным с Мальдивских островов!

Поражает мечеть Хазрет-Султан на другом берегу реки: великолепное сияющее здание белого цвета просто огромных размеров, способное вместить более 10 тысяч человек одновременно.

Удивительной по красоте является и мечеть Нур-Астана с четырьмя минаретами, украшенными золотом, которая расположена в самом центре города, возле Водно-Зеленого бульвара. Несмотря на свои размеры, выглядит довольно воздушно, и внутри светлые стены, украшенные сурами из корана.



Мечеть Хазрет Султан

Мечеть Нур Астана



Водно-Зеленый бульвар тоже является городской достопримечательностью. Это – единый архитектурный ансамбль, который соединяет Хан-Шатыр с резиденцией президента Ак Орды. Отличное место для прогулок среди фонтанов, цветов, необычных высотных зданий и таких же необычных скульптур с этно-элементами кочевой культуры.

Грандиозным является здание оперного театра. Говорят, что подходя к нему, физически ощущаешь, будто уменьшаешься в размерах, настолько это громадина возвышается над тобой. Здание построено в классическом стиле с колоннами всего за три года, и в его создании участвовали специалисты из 33 стран.

Очень красиво смотрится резиденция президента Ак Орда. Несмотря на свой официальный статус, в резиденции организуются экскурсии для всех желающих. Четыре этажа с несколькими роскошными залами высотой

потолков под 10 метров, отделанные мрамором, зимний сад и еще много всего – стоит того, чтобы увидеть.

Развлекательный центр «Думан» притягивает почти всех, кто оказывается в Астане. Его фишкой является... большой океанариум, притом, что ближайшее море расположено на расстоянии более 3000 км! Здесь будет интересно детям: посмотреть на диких обитателей морских глубин и принять участие в шоу-программе. В центре есть также парк аниматроников с двигающимися фигурами динозавров. Словом, место для похода с детьми на весь день! Впрочем, и я бы с удовольствием туда сходил.

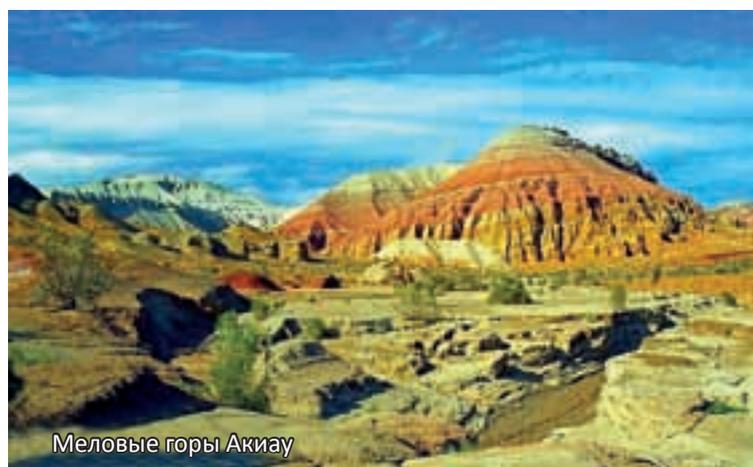
Ну, а вечером, после захода солнца можно насладиться музыкальным фонтаном на Водно-Зеленом бульваре. Под классическую музыку подсвеченные всеми цветами радуги

прыгают, кружатся и извиваются струи фонтана. Отличное завершение знакомства с этим удивительным городом.

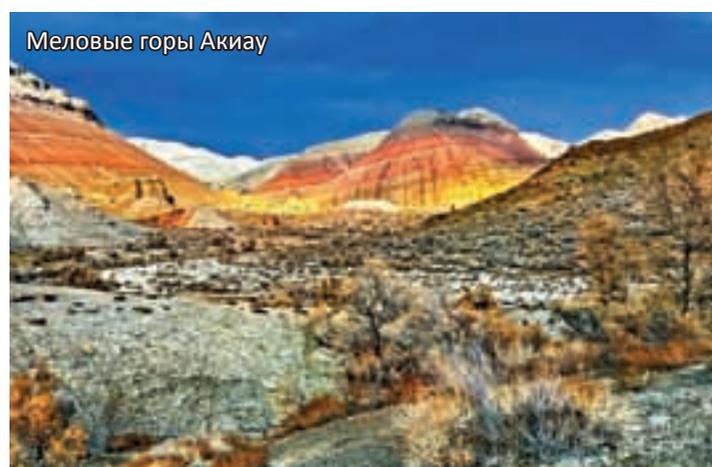
Но Казахстан может вас удивить еще больше! Если вы, как и я когда-то, думаете, что Казахстан – это голые степи, то вы очень ошибаетесь. Казахстан – это еще и высокие горы. Правда, чтобы увидеть эти самые горы, придется из Астаны поехать на самый юго-восток страны (туда, где проходят границы с Китаем и Кыргызстаном), но если в маршруте вашего путешествия по Казахстану значится Алматы – крупнейший город Казахстана, то встречи с Тянь-Шань вам не избежать. А еще там, всего в 25 км к югу от Алматы, расположено удивительное по красоте Большое Алматинское озеро. Потрясающей красоты ущелье, заснеженные пики крупнейшей центрально-азиатской горной цепи и бирюзовая гладь воды на высоте более 2500 метров в



Меловые горы Акиау



Меловые горы Акиау



Меловые горы Акиау

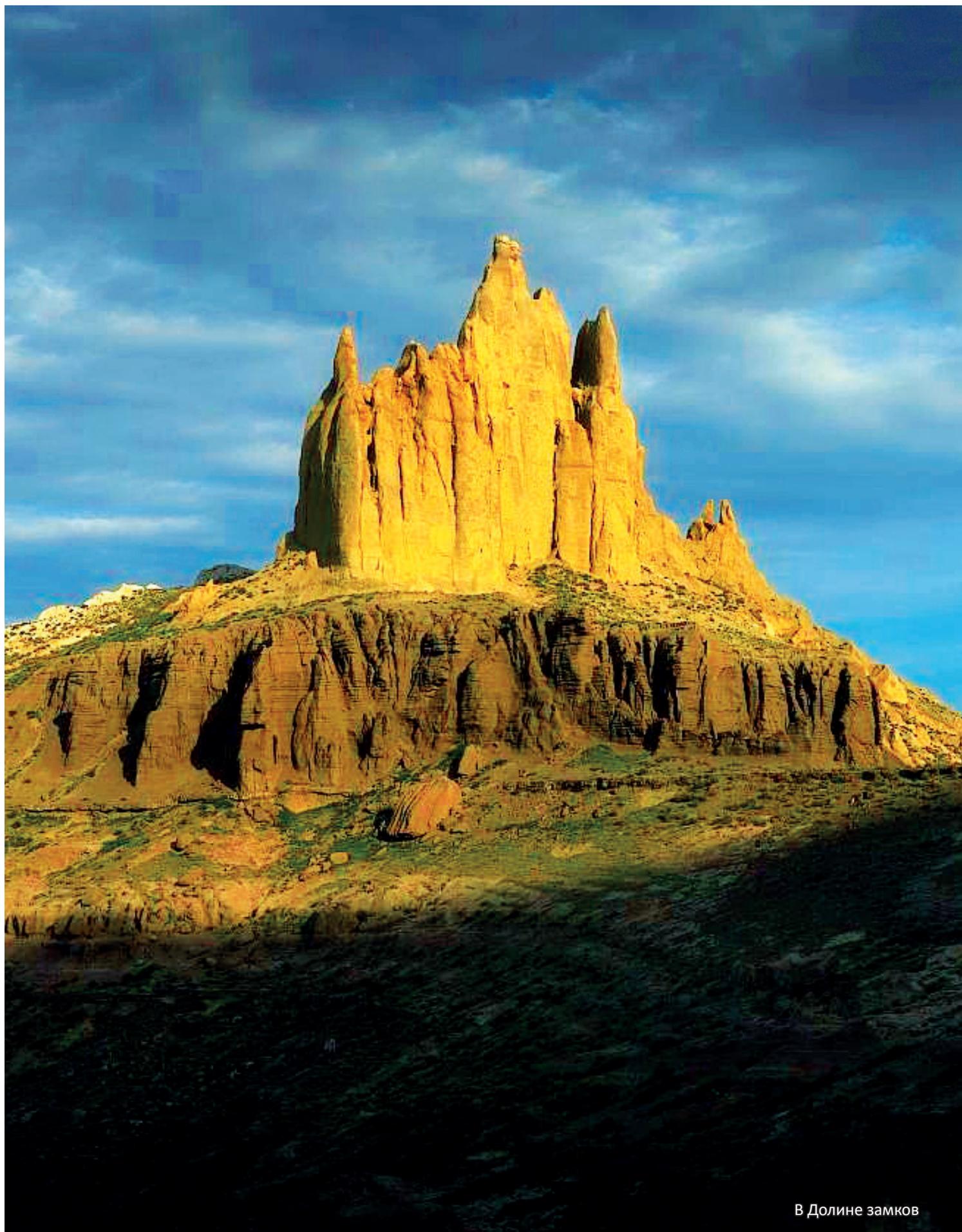
окружении трех величественных горных вершин – это одно из красивейших мест в мире, и однозначно стоит посещения!

Ну, и конечно, сам Алматы – бывшая столица страны, которую обязательно надо увидеть. Говорят, что Алматы создает впечатление больше европейского города, нежели азиатского. Крупный мегаполис с высотками из стекла и бетона, домами разных годов постройки, парками...

Есть в Казахстане одно потрясающее, неземное по красоте место – это меловые горы Актау, расположенные на юго-востоке страны – уникальный природный памятник, входящий в состав национального парка Алтын-Эмель. Разноцветные холмы, сформированные из голубовато-серого песчаника



Розовые фламинго на озере Тенгиз



В Долине замков



В Долине замков

и красной глины, с вкраплениями желтых и розовых сердоликов, яшмы и белого кварца, напоминают слоеный пирог. Высота отложений достигает сотни метров. Столь необычный рельеф – результат выветривания и эрозии, происходивших в течение миллионов лет.

Горы Актау – одно из крупнейших в мире палеонтологических месторождений. Здесь были найдены окаменелые останки древнейших растений и животных – гигантских носорогов, крокодилов и черепах, обитавших на территории современного Казахстана 30 миллионов лет назад.

На территории национального парка Алтын-Эмель расположены и другие интересные достопримечательности. Среди них



В Долине замков



Большое Алматинское озеро

– «поющий» бархан (для посещения необходим специальный пропуск, который приобретается заранее). Знаменит тем, что в сухую погоду пески издают звук, подобный мелодии органа;

Но больше всего меня в Казахстане, как любителя замков, заинтересовало одно место. Скажете, а при чем тут Казахстан, какие там замки? И не один, а целая долина замков! Это Каньон Чарын (или Шарын) – уникальный памятник природы, сложенный из осадочных пород, возраст которых более 12 миллионов лет! Похожий ландшафт есть в США – Гранд Каньон – он более известен и больше разрекламирован. Но и Казахстану есть чем гордиться!

Это потрясающее и не похожее ни на что место! На этой территории образован государственный национальный природный парк, площадь которого сравнима с территорией такой страны, как Чехия. В этих местах до сих пор находят останки мамонтов,

мастодонтов и других вымерших животных. Вообще, здесь множество каньонов, общей длиной более 100 км, но самой легкодоступной и посещаемой является так называемая «Долина Замков». Высота скал каньона в отдельных местах достигает 150-300 м, а ширина 80-100 м. Многие из них действительно напоминают замки!

В Долину Замков есть автомобильный съезд и тропка для пешеходов. Думаю, что сюда надо приехать с ночевкой, чтобы полюбоваться на скалы при закате, когда они окрашены в золотисто-багровые цвета! Ну, а какое тут, наверно, ночное небо на фоне сказочных замков! Вот где настоящая романтика и мистика! Говорят, что Чарынский каньон – удивительное место с непередаваемой атмосферой, и советуют обязательно приехать сюда. Как по мне, то только из за того, чтобы увидеть эту красоту надо обязательно посетить Казахстан.

А ведь в этой стране есть еще множество красивых и уникальных мест, которые могут

удивить видавших виды путешественников. Среди них:

- озеро Иссык, близ Алматы. Местные называли озеро Джасыл-Куль, что переводится как «зеленое лазоревое озеро»;

- Тенгиз – горько-соленое озеро в центральной части страны. Единственное место гнездования розовых фламинго;

- еще одно озеро Алаколь с островами, больше напоминающее море. Еще с древних времен воду Алаколя использовали в лечебных целях;

- Национальный парк у подножия Каркаралинских гор. Своего рода «маленькая Швейцария»; и это – далеко неполный список.

Вот и закончилось мое виртуальное путешествие по этой замечательной стране. И, надеюсь, мне представится возможность увидеть Казахстан воочию, чтобы рассказать своим соотечественникам, что не так уж и далеко от Грузии расположена страна, которая удивит каждого, кто ее посетит!



Passion. It's in everything we do.



Meliá

Hotels & Resorts

SolMeliá.com • Asia • Caribbean • Europe • Latin America • Mexico • USA

ПЕРВЫЙ ЧАРТЕРНЫЙ АВИАРЕЙС ИЗ СЕУЛА В ТБИЛИСИ

На самолете авиакомпании Korean Air из Южной Кореи в Тбилиси 17 мая прилетели примерно 200 туристов. На борту также находился посол Грузии в Южной Корее Отар Бердзенишвили.

В Тбилисском международном аэропорту пассажиров рейса встречали заместитель министра иностранных дел Грузии Георгий Шарвашидзе и глава Национальной администрации туризма Георгий Чоговадзе. С прибывшими из Сеула туристами они сделали памятные фото и подарили им грузинское вино.

«Грузия и Корейская Республика успешно сотрудничают в различных сферах, и подтверждением этому стал сегодняшний день. Авиарейсы будут способствовать росту узнаваемости Грузии в Корее и углублению двусторонних экономических связей», – отметил г-н Шарвашидзе.



Korean Air осуществляет туристические чартерные рейсы в Тбилиси. Всего в мае по направлению Сеул-Тбилиси-Сеул было совершено три чартерных авиарейса – 17, 24 и 31 мая.

В МИД Грузии отмечают, что в будущем число прямых авиарейсов из Сеула в Тбилиси может быть увеличено, также не исключено назначение регулярных авиарейсов Сеул-Тбилиси. В внешнеполитическом ведомстве уверены, что это будет способствовать развитию отношений двух государств в сфере туризма и бизнеса.

Korean Air – национальная и крупнейшая авиакомпания Южной Кореи, один из четырех авиаперевозчиков-основателей глобального авиационного альянса пассажирских перевозок SkyTeam. Korean Air входит в первую двадцатку ведущих авиакомпаний мира по объему перевозимых пассажиров, имеет маршрутную сеть на международных направлениях в 128 городов 45 стран мира. Главными хабами авиакомпании являются два международных аэропорта Сеула – Инчхон и Джимхпо.



По словам директора ООО Объединение аэропортов Грузии Кетеван Алексидзе, с Ryanair ведутся переговоры по началу полетов из Кутаиси в 2019 году.

«У нас была довольно долгая встреча с Ryanair. Эта компания заинтересована Грузией. Через несколько месяцев, в 2019 году они ждут новую партию воздушных судов. Исходя из этого, мы работаем с ними над сетью авианаправлений: согласовываем короткие и длинные авиарейсы, чтобы получить такой продукт, который будет интересным и для нас, и для них», – отметила г-жа Алексидзе.

Отметим, что Грузия уже много лет, как пытается ввести Ryanair на грузинский рынок. Впервые переговоры с руководством этой компании в 2010 году провела во время своего визита в Ирландию тогдашний министр экономики Вера Кобаля.

Два года назад в Грузии побывал коммерческий директор Ryanair Дэвид О’Брайан (David O’Brien), который вместе с технической группой авиакомпании осмотрел международный аэропорт Кутаиси и ознакомился с существующим там положением. Состоялась также встреча с премьер-министром Георгием Квирикашвили.

Как отметил тогда г-н О’Брайан, интерес Ryanair к грузинскому рынку связан с бизнес-климатом в Грузии, ростом туристического потока, и возможностями, которые появляются для граждан Грузии после введения безвизового режима с Евросоюзом.

Вместе с г-жой Алексидзе он осмотрел инфраструктуру аэропорта и навигации, а техническая группа на месте оценила техническое оснащение и спецтехнику, необходимую для наземного обслуживания. Также были рассмотрены процессы оперирования аэропорта, и существующее там положение.

По информации Минэкономики, г-н О’Брайан, заявил, что аэропорт Кутаиси с существующей там инфраструктурой и высоким стандартом оперирования произвел на него большое впечатление. По его словам, грузинская власть провела хорошую работу с точки зрения развития этого аэропорта.

По словам г-н О’Брайана, за последние годы авиакомпания расширилась в направлении Центральной и Восточной Европы, и Средиземноморья, что еще больше сблизило ее с Грузией. В той связи он подчеркнул, что уже близко время, когда авиакомпания Ryanair может быть представлена в Грузии.

Справка GBW: Ирландский лоукостер Ryanair сегодня является крупнейшей бюджетной авиакомпанией в Европе, флот которой состоит из более 300 самолетов одного типа Boeing 737-800, базирующихся в нескольких десятках аэропортов по всей Европе. Основными базами являются Дублин, Лондон, Брюссель, Мадрид, Барселона, Рим, Афины, Марсель, Будапешт.

Авиакомпания Ryanair была образована в 1985 году и изначально это была маленькая региональная авиакомпания, обслуживающая несколько маршрутов в Ирландии. Бурный рост перевозчика начался в 1995 году, когда руководство компании решило адаптировать «low-cost» модель перевозок, заимствованную у американской Southwest. За прошедшие 22 года авиакомпания постоянно росла и сегодня является ведущим перевозчиком на маршрутах внутри Европы, предлагая самые дешевые цены на авиабилеты.

GEORGIAN-ISRAELI FACTORY FOR PRODUCING SPARE PARTS FOR PLANES OPENS IN TBILISI



In the capital of Georgia opened the first in South Caucasian factory ATC (*Aerostructure Technologies Cyclone*) for production of composite details for planes.

Construction of the enterprise started in September 2015 by the *Partnership Fund of Georgia* jointly with the Israeli company *Elbit Cyclone*. Investment cost of the project made up USD 93 million.

High-technological factory was built on the territory, adjacent to Tbilisi International Airport. The factory will produce details for civil planes, among them, aerodynamic surfaces, control panels and other parts of liners. The first produce will be produced by the joint enterprise in the beginning of 2019, after it will pass certification.

It is expected that after the enterprise will start work at full capacity – on the fifth year of work – its annual turnover will be USD 60-70 million and up to 300 people will work in it.

At present more than 60 people work in the company and they have passed retraining in Israel. 100% of produce of the factory will be sent to export. In particular, the contract with the company *Boeing* has already been concluded.

GBW note: JSC Partnership Fund was founded in Georgia in 2011. Purpose of the Fund is development of cooperation between public and private sectors to implement the investment projects, formation of work places, attraction of foreign investments and development of economy. The Fund functions in four sectors – energy, agriculture, production and real property. Share of the Fund in the projects being implemented should not exceed 49% of the authorized capital, and the investments should not be more than 25% of the project total cost. Remaining capital is provided by the investor. After some time the Fund leaves the projects and sells its share to private companies.

Elbit Systems is a large private defense concern in Israel engaged in supplies of leading airborne systems and products for aviation, designated for increase of exploitation potentials and prolongation of the term of service of airliners.

В ТБИЛИСИ ОТКРЫЛСЯ ГРУЗИНО-ИЗРАИЛЬСКИЙ ЗАВОД ПО ПРОИЗВОДСТВУ ДЕТАЛЕЙ ДЛЯ САМОЛЕТОВ

В столице Грузии открылся первый на Южном Кавказе завод ATC (*Aerostructure Technologies Cyclone*) по производству композитных деталей для самолетов.

Строительство предприятия было начато в сентябре 2015 года *Партнерским фондом Грузии* совместно с израильской компанией *Elbit Cyclone*. Инвестиционная стоимость проекта составила 93 млн. долларов.

Высокотехнологический завод построен на территории, прилегающей к Тбилисскому международному аэропорту. Завод будет производить детали для гражданских самолетов, в том числе двери, аэродинамические поверхности, контрольные панели и другие части лайнеров. Первую продукцию совместное предприятие выпустит в начале 2019 года, после прохождения сертификации.

Ожидается, что после выхода предприятия на полную мощность – на пятый год работы – его годовой оборот составит 60-70 млн. долларов и на нем будут работать до 300 человек.

В настоящее время в компании заняты более 60 человек, которые прошли переподготовку в Израиле. 100% продукции, произведенной на заводе, будет отправляться на экспорт. В частности, договор с компанией *Boeing* уже оформлен.

Справка GBW: АО Партнерский фонд был учрежден в Грузии в 2011 году. Целью фонда является развитие сотрудничества между публичным и частным сектором для осуществления инвестиционных проектов, создания рабочих мест, привлечения иностранных инвестиций и развития экономики. Фонд функционирует в четырех секторах – энергетика, сельское хозяйство, производство и недвижимое имущество. Доля фонда в осуществляемых проектах не должна превышать 49% уставного капитала, а инвестиции не должны быть больше 25% от суммарной стоимости проекта. Остальной капитал обеспечивает инвестор. Со временем фонд выходит из проектов и продает свою долю частным компаниям.

Elbit Systems – самый крупный частный оборонный концерн в Израиле, занимающийся поставками передовых бортовых систем и продуктов для авиации, предназначенных для повышения эксплуатационных возможностей и продления срока службы воздушных судов.



Levan Machavariani
Managing Partner

“

...tourism is one of the most powerful tools for promoting economic and social development of the country...

”

We all know that tourism is one of the most buoyant sectors which plays an important role in our life, so it needs big support by the business community, government and people to make it work, because tourism is one of the most powerful tool for promoting economic and social development of the country. The tourism as a tool for economic development is its contribution to the national economy, employment, balance of payment position, attraction of foreign investment, etc. Success of tourism depends largely on balance growth of all the related sectors e.g. hospitality, accommodation, agriculture, infrastructure, transport, etc. Therefore the government has realized its objectives in tourism development by devising the required policies and provide a peaceful environment for the visitors. And private businessmen encourage the construction of more hotels and increase in the number of tourist arrivals.

Domson's Engineering is a leading Georgian company specializing in MEP Engineering solutions. We provide MEP systems design, supply and installation services for commercial, residential, industrial, hospitality, education and healthcare sectors. We introduce high standards in the field of engineering to create safe and comfortable environment for customers. It contributes to the development of tourism.

Our safety and quality standards are the key to successful execution of works which finally results in comfortable and reliable built indoor environment.

We perform services for projects that meet high levels of certification and compliance requirements of European Standards and execute MEP works accordance with **ASHRAE** installation and **NFPA** fire safety standards, in a full compliance with safety norms and environmental care according to **ISO 14001**.

To encourage the continual raising of standards among tourist companies in Georgia, to reinforce the value of the tourism industry, and to encourage and stimulate creativity and professionalism, we have been partners for the third year already with Welcome to Georgia! National Tourism Awards Project. On behalf of Domson's Engineering, we are glad to facilitate the development of tourism industry on international level through our partnership with the Welcome to Georgia! National Tourism Awards Project.



AGREEMENT ON FREE TRADE BETWEEN GEORGIA AND EFTA FULLY ENTERED INTO FORCE



Switzerland was exported the Georgian gold at USD 17.9 million. This indicator exceeds last year one by 18.5%.

This year to Switzerland from Georgia was also exported perfumery produce – scents at total cost of USD 439,000, nuts – at USD 309,000, watches – at USD 268,000, and cosmetics – at USD 156,000.

As for import, from Switzerland to Georgia mostly is supplied pharmacological produce, also medical equipment. Import of packed medicinal means in January-March 2018 made up USD 8.4 million, X-ray devices – USD 5.9 million, human and animal blood serum and immune serum – at USD 1.37 million.

From Switzerland to Georgia were supplied car tires – restored or been in use, at USD 712,000.

Georgia has not exported yet anything to Liechtenstein, and import from this country to Georgia in January-March 2018 made up only USD 138,000.

Export to Norway made up USD 334,000, and import – USD 1.5 million. To Iceland exported produce made up USD 70,000, and imported – USD 1.28 million.

It should be mentioned that the decision on starting the talks with Georgia on free trade was adopted at the EFTA ministerial in November 2014. The agreement on free trade of Georgia with EFTA was signed in June 2016 within the EFTA ministerial in Berne.

In the beginning to accomplish the talks on the Agreement on free trade with EFTA countries for our rounds were foreseen, but in result of efficient and fruitful cooperation between the sides the present talks finished successfully in three rounds.

The agreement on expediency to start study of potentials of free trade between Georgia and India was signed in April 2017. Preliminary consultations with Great Britain are also underway concerning possible talks on free trade regime after Brexit.

All four states of EFTA – Switzerland, Norway, Iceland and Liechtenstein, are not EU members, with which for Georgia already acts duty-free regime of trade. It is the first international agreement in trade, which Georgia concluded with Norway, Iceland and Liechtenstein.

Detailed information on products and services, foreseen by the agreement on free trade can be seen on the official web-site of the Ministry of Economy and Sustainable Development of Georgia – www.economy.ge.

Thus Georgia has agreements on free trade with EU, countries of EFTA, countries of CIS, Turkey and China. Talks on signing of the agreement on free trade with Hong Kong will start in the nearest future.

Since 1 May the Agreement on Free Trade between Georgia and all countries – members of European Free Trade Association (EFTA), entered into force. To Norway and Iceland, the agreement with which entered into force from 1 September 2017, now were added other members of EFTA – Switzerland and Liechtenstein.

By the data of the Ministry of Economy and Sustainable Development of Georgia, the agreement also foresees trade between countries in both goods and services, cooperation in customs field of intellectual property, etc.

The agreement on free trade between Georgia and the EFTA member-states enables to place without any tariff barriers a great part of goods and services produced in Georgia at 14-million consumer market with high purchase ability.

They consider in the Ministry that thanks to the agreement, free movement of goods and services will help growth of export and investment potential of Georgia, and also formation of enterprises and work places.

Tariffs will be fully removed from the produce, i.e. any industrial produce from Georgia can be



imported into these four countries without paying of additional customs taxes.

Concerning the agricultural produce, to which all the four markets are most sensitive, Georgia reached unprecedented agreements – mostly on export produce important for Georgia zero tariff will act, on certain produce tariffs will reduce nearly twice and will be brought to minimum, which is of great importance for the Georgian produce to become competitive at EFTA markets.

By the data of the Georgian National Statistical Service Sakstati (Geostat), from Georgia to Switzerland mostly is exported unprocessed or semi-processed gold. In January-March of this year, to

GEORGIA AND ISRAEL START TO STUDY EXPEDIENCY OF INTRODUCTION OF FREE TRADE REGIME BETWEEN TWO COUNTRIES

Relevant declaration was signed on 10 May in Tbilisi by Minister of Economy and Sustainable Development of Georgia Dimitri Kumsishvili and Minister of Economy and Industry of Israel Eli Cohen.

Mr. Kumsishvili has mentioned that Georgia has preferential geopolitical location, the country is on the crossroad of Asia and Europe, also is a stable country and has attractive business environment and investment climate.

“For us is important rapprochement of our country with Israel, among them in economy as well. Today we start joint technical-economic study connected with the Agreement on Free Trade, which I am sure will end in positive result,” mentioned Mr. Kumsishvili.

In his words, “this agreement will give Georgia one more possibility to form work places, to increase export and to conduct transfer of technologies from Israel.”

“We start study in the field of further development of investment relations between Georgia and Israel and of increase of awareness in the business circles of Israel,” said Mr. Kumsishvili.

In his words, *Israel Export Institute* will fully support to conduct the target research. Thus, during the questioning will be determined concrete investment projects and possibility in different sectors of economy for the Israeli investors.

In his turn, Mr. Cohen stressed that both countries would work on essential increase of goods turnover. In his words, in 2017 compared with 2016, goods turnover between the countries increased by 40%, but it still makes up only USD 15 million.

“We have set the aim to essentially increase goods turnover between our countries. At the meeting with the Prime-Minister of Georgia we have outlined the aim to bring this indicator up to 1 billion dollars within five years. We all will never forget good and close friendship between the peoples of Georgia and Israel. Our countries have very long ancient history and fantastic heritage. Jews live all over the world, but in other countries they have not received such hospitality. Thus, the Georgian Jews, living in Israel, consider Georgia as their second country. We’ll never forget the attitude to Jews in Georgia,” mentioned Mr. Cohen.

TURKEY ABOLISHES QUOTAS ON IMPORT OF DEFINITE GEORGIAN PRODUCE



Georgia and Turkey agreed on expansion of the agreement on free trade, and this decision was adopted at the final round of talks between the Georgian and Turkish sides in Ankara, where the meeting was held between the delegations of two countries.

The Georgian delegation was headed by first Vice-Premier of Georgia, Minister of Economy and Sustainable Development Dimitri Kumsishvili, and the Turkish delegation – by Minister of Economy of Turkey Nihat Zeybekchi.

In particular, Turkey adopted a decision to abolish the quotas on import of the Georgian lemons, kiwi, grapes, dry fruit, tins of fruit and vegetables, and also food ingredients.

In addition, quota is increased on the Georgian honey, demand on which is rather great. Quotas increased also on live sheep and goats, on cattle.

The agreement on free trade with Turkey, concluded in 2007, from the day of its validity, foresees tax on goods imported from Georgia, except definite list including the above-mentioned products.

Mr. Kumsishvili, in compliance with the agreement, the Georgian business will be given the possibility to 20% increase on export to Turkey.

The Ministers of Economy of two countries discussed a wide range of trade-economic relations between two countries, among them temporary operation of the method of diagonal cumulation (*goods with the status of origin in one of the countries, can be used in production processes of another country without loss of their status of origin – ed.’s note*) can be used between Georgia and Turkey and EU that enables Georgia to increase the volume of export.

Turkey is trade partner of Georgia number one. The goods turnover between Georgia and Turkey for 2017 was about USD 1.6 billion.

СОГЛАШЕНИЕ О СВОБОДНОЙ ТОРГОВЛЕ МЕЖДУ ГРУЗИЕЙ И ЕФТА ПОЛНОСТЬЮ ВСТУПИЛО В СИЛУ



С 1 мая вступило в силу Соглашение о свободной торговле между Грузией и всеми странами-членами *Европейской ассоциации свободной торговли* (European Free Trade Association, EFTA). К Норвегии и Исландии, соглашение с которыми вступило в силу с 1 сентября 2017 года, теперь добавились два остальных члена – Швейцария и Лихтенштейн.

По данным *Министерства экономики и устойчивого развития Грузии*, соглашение также подразумевает торговлю между странами, как товарами, так и услугами, сотрудничество в таможенной сфере интеллектуальной собственности и прочее.

Соглашение о свободной торговле между Грузией и государствами-членами EFTA дает возможность разместить без тарифных барьеров большую часть произведенных в Грузии продуктов и сервисов на 14 миллионном потребительском рынке с высокой покупательной способностью.

Как считают в Минэкономике, благодаря соглашению, свободное перемещение товаров и услуг поможет росту экспортного и инвестиционного потенциала Грузии, а также созданию новых предприятий и рабочих мест.

Продукция будет полностью освобождена от тарифов, то есть любая промышленная продукция из Грузии сможет поступать в эти четыре страны без выплаты дополнительных таможенных налогов.

Относительно сельскохозяйственной продукции, в отношении которой очень чувствительны все четыре рынка, Грузия достигла беспрецедентного соглашения – в основном



на экспортную продукцию, важную для Грузии, будет действовать нулевой тариф, на определенную продукцию тарифы сокращены почти вдвое и сведены к минимуму, что очень важно для того, чтобы грузинская продукция стала конкурентоспособной на рынке EFTA.

По данным *Национальной службы статистики Грузстат (Сакстати)*, из Грузии в Швейцарию в основном отправляют необработанное или полуобработанное золото. В январе-марте этого года в Швейцарию было экспортировано грузинское золото на сумму 17,9 млн. долларов. Этот показатель превышает прошлогодний на 18,5%.

Также, в этом году в Швейцарию из Грузии отправили парфюмерную продукцию – духи на общую стоимость 439 тыс. долларов, орехи – на 309 тыс. долларов, часы – на 268 тыс. долларов и косметические средства – на 156 тыс. долларов.

Что касается импорта, то из Швейцарии в Грузию поступает в основном фармакологи-

ческая продукция, а также медицинская аппаратура. Импорт расфасованных лечебных средств в январе-марте 2018 года составил 8,4 млн. долларов, рентгеновской аппаратуры – 5,9 млн. долларов, сыворотки крови человека и животного и иммунная сыворотка – 1,37 млн. долларов.

Также из Швейцарии в Грузию были вывезены автомобильные шины – восстановленные либо бывшие в употреблении на сумму 712 тыс. долларов.

В Лихтенштейн Грузия пока ничего не экспортирует, а импорт из этой страны в январе-марте 2018 года составил всего 138 тыс. долларов.

Экспорт в Норвегию составил 334 тыс. долларов, а импорт – 1,5 млн. долларов. В Исландию экспортирована продукция на 70 тыс. долларов, а импортирована на 1,28 млн. долларов.

Напомним, что решение о начале переговоров с Грузией о свободной торговле было принято на министерском уровне EFTA в ноябре 2014 года. Соглашение о свободной торговле Грузии с EFTA было подписано в июне 2016 года в рамках министерского совещания EFTA в Берне.

Примечательно, что сначала для завершения переговоров о соглашении по свободной торговле со странами EFTA были предусмотрены четыре раунда, однако в результате эффективного и плодотворного сотрудничества между сторонами данные переговоры успешно закончились за три раунда.

Соглашение о целесообразности начала исследования возможности свободной торговли между Грузией и Индией было подписано в апреле 2017 года. Ведутся также предварительные консультации с Великобританией по возможным переговорам о режиме свободной торговли после Brexit.

Все четыре государства EFTA – Швейцария, Норвегия, Исландия и Лихтенштейн, не являются членами Евросоюза, с которым для Грузии уже действует режим беспошлинной торговли. Это первое международное соглашение в сфере торговли, которое Грузия оформила с Норвегией, Исландией и Лихтенштейном.

Детальную информацию о продуктах и услугах, предусмотренных соглашением о свободной торговле, можете посмотреть на официальной веб-странице Министерства экономики и устойчивого развития www.gov.ge.

Таким образом, Грузия имеет соглашения о свободной торговле с Евросоюзом, странами EFTA, СНГ, Турцией и Китаем. Переговоры о подписании соглашения о свободной торговле с Гонконгом начнутся в ближайшем будущем.

ГРУЗИЯ И ИЗРАИЛЬ ПРИСТУПИЛИ К ИЗУЧЕНИЮ ЦЕЛЕСООБРАЗНОСТИ ВЕДЕНИЯ СВОБОДНОЙ ТОРГОВЛИ МЕЖДУ СТРАНАМИ

Соответствующую декларацию подписали в Тбилиси министр экономики и устойчивого развития Грузии Дмитрий Кумсишвили и министр экономики и индустрии Израиля Эли Коен (Eli Cohen).

Как отметил г-н Кумсишвили, у Грузии есть преимущество геополитическое положение, страна находится на распутье Азии и Европы, а также стабильная и привлекательная бизнес среда и инвестиционный климат.

«Для нас очень важным является сближение нашей страны с Израилем, в том числе и экономическое. Сегодня мы начинаем совместное технико-экономическое исследование в связи с Соглашением о свободной торговле, что, я уверен, завершится положительным результатом», – отметил г-н Кумсишвили.

По его словам, «это соглашение даст Грузии еще больше возможностей для создания рабочих мест, увеличения экспорта и осуществления трансфера технологий из Израиля».

«Мы начинаем исследования в области дальнейшего развития инвестиционных связей между Грузией и Израилем и повышения осведомленности в деловых кругах Израиля», – сказал г-н Кумсишвили.

По его словам, *Израильский институт экспорта* полностью поддержит проведение целевых исследований. Так, в ходе опроса будут определены конкретные инвестиционные проекты и возможности в различных секторах экономики для израильских инвесторов.

В свою очередь г-н Коен подчеркнул, что обе страны должны работать над существенным увеличением товарооборота. По его словам, в 2017 году по сравнению с 2016 годом, товарооборот между странами вырос на 40%, однако он все еще составляет только 15 млн. долларов.

«Мы поставили себе цель существенно увеличить товарооборот между нашими странами. С премьер-министром Грузии мы наметили цель довести этот показатель до одного миллиарда долларов в течение пяти лет. Мы все никогда не забудем хорошее и близкую дружбу между народами Грузии и Израиля. Обе наши страны имеют огромную древнюю историю и фантастическое наследие. Евреи живут во всем мире, но в других местах они не получали такого гостеприимства. Таким образом, грузинские евреи, живущие в Израиле, смотрят на Грузию как на свою вторую родину. Мы никогда не забудем, как к евреям относятся в Грузии», – отметил г-н Коен.

ТУРЦИЯ УПРАЗДНИЛА КВОТЫ НА ИМПОРТ РЯДА ГРУЗИНСКОЙ ПРОДУКЦИИ



Грузия и Турция договорились о расширении соглашения о свободной торговле, решение было принято на заключительном раунде переговоров между грузинской и турецкой сторонами в Анкаре, где состоялась встреча делегаций двух стран.

Грузинскую делегацию возглавлял первый вице-премьер Грузии, министр экономики и устойчивого развития Дмитрий Кумсишвили, а турецкую - министр экономики Турции Нихат Зейбекчи (Nihat Zeybekchi).

В частности, Турция приняла решение об упразднении квот на импорт грузинских лимонов, киви, винограда, сухофруктов, консервов из фруктов и овощей, а также пищевых ингредиентов.

Кроме того, увеличена квота на грузинский мед, спрос на который в Турции довольно большой. Увеличились квоты и на живых овец и коз, на крупный рогатый скот.

Договор о свободной торговле с Турцией, заключенный в 2007 году, со дня вступления в силу подразумевает

упразднение налога на импортируемые из Грузии товары, за исключением определенного перечня, куда входили вышеуказанные продукты.

Как отметил министр г-н Кумсишвили, в соответствии с договоренностью, грузинскому бизнесу будет дана возможность на 20% увеличить экспорт в Турцию.

Министры экономики двух стран также обсудили широкий спектр торгово-экономических отношений между двумя странами, среди них временное задействование метода диагональной кумуляции (*товары, получившие статус происхождения в одной из стран, можно использовать в производственных процессах в другой стране без утраты ими статуса происхождения – ред.*) между Грузией, Турцией и Евросоюзом, который даст возможность Грузии повысить объем экспорта.

Турция является торговым партнером Грузии номер один. Товарооборот между Грузией и Турцией за 2017 год составил около 1,6 млрд долларов.

Foreigners Can Buy Agrarian Lands in Definite Cases

It became known that in the draft law on land the items are being introduced, which foresee terms, according to which foreign companies, as exclusion, will be able to buy agricultural land in condition of constitutional ban.

Namely, it is supposed that to buy a land plot an investor should present a business plan, and several documents to be discussed at the level of the government, after which an individual decision can be adopted. The power to give a permit to sell the agrarian lands will be granted to local bodies of power, ministries, and the government.

If a buyer doesn't fulfill the shouldered obligations, a permit will be annulled. However, exceptions spread on the land plots within five kilometers radius from the state border.

To receive the right to buy agrarian land in Georgia a foreigner should first of all register a legal entity in the country, after which he will have to submit to one of the indicated instance detailed business-plan on land plot disposal. Specified investment obligations should also be indicated with exact sum and term of their fulfillment.

The initial consent, proceeding from the state and public interests, should be given by the local authorities, after which the issue will

be discussed by the government, which will adopt a final decision.

In case the investment obligations are not fulfilled, a buyer has the right to sell the land plot within a year. In case the talk is on a foreign citizen, who has a permit to live in Georgia – term for selling the land plot will be two years.

Unfulfillment of the investment obligations is proved by the relevant decision of the government. Local self-governance bodies can inform the government about unfulfillment of the obligations by an investor and failure to produce goods in determined amount. This also can become the reason for removal of the right on purchase of land unless unfulfillment of obligations is not connected with objective and subjective circumstances – natural cataclysms and other force majeure circumstances.

The draft law is supposed to be presented for discussion to the Parliament already in April.

At present moratorium is acting on sale of agrarian lands to foreign legal and natural entities. The relevant items are also introduced into the Constitution of Georgia on prohibition to sell the lands of agricultural designation to non-residents of Georgia, but it is stipula-

ted that concrete terms will be determined by the relevant law. Thus, the legal loophole is left in the Constitution, which enables to sell the land to foreigners in special cases.

This possibility mostly sets the goal to preserve attraction of agricultural sector for large investors, who won't have problems with business or investments.

Today introduction of moratorium on selling of land led to reduction of investments into agricultural sector. The banks suspended credits for agrarian sector, as they cannot receive the land for pledge. This is connected with the fact that majority of Georgian banks have foreign shareholders; therefore, they fall under ban. In the situation, when it is impossible to sell the land, it becomes no longer a guarantee for credit return, so, crediting of agriculture becomes quite risky. In such situation the banks started to follow the simplest and most logic way – simply stopped giving the credits on agricultural activity.

In 2017 production in agriculture was GEL 2.6 billion – 8.2% of GDP; almost 50% of employed people are engaged in the agrarian sector. To compare with 2016 agriculture reduced by 2.7%, and the volume of produced output also reduced by 2.7%. In 2016 growth of agriculture was 0.3%.

ИНОСТРАНЦЫ В ОТДЕЛЬНЫХ СЛУЧАЯХ СМОГУТ ПОКУПАТЬ АГРАРНЫЕ ЗЕМЛИ В ГРУЗИИ

Стало известно, что в законопроект о земле вносятся пункты, предусматривающие условия, на которых иностранные компании в виде исключения смогут покупать сельскохозяйственную землю в условиях конституционного запрета.

В частности, предполагается, что для приобретения земельного участка инвестору потребуется предъявление бизнес-плана, и разного рода документов, которые будут рассмотрены на уровне правительства, после чего может быть принято индивидуальное решение. Полномочия давать разрешение на продажу аграрных земель будут иметь местные органы власти, министерства и правительство.

Если покупатель не выполнит взятые на себя обязательства, разрешение будет аннулировано. Однако, исключения не распространяются на земельные участки в радиусе пяти километров от государственной границы.

Чтобы получить право на приобретение аграрной земли в Грузии иностранец должен в первую очередь зарегистрировать юридическое лицо в стране, после чего получит возможность представить в одну из указанных инстанций подробный бизнес-план по поводу распоряжения землей. Кроме того, должны быть указаны четкие инвестиционные обязательства с указанием точных сумм и сроков их выполнения.

Первоначальное согласие, исходя из государственных и общественных интересов, должны

дать местные власти, после чего вопрос будет передан на рассмотрение правительства, которое примет окончательное решение.

В случае невыполнения инвестиционных обязательств, покупатель имеет право в течение года продать земельный участок. В случае, если речь идет об иностранном гражданине, имеющем вид на жительство в Грузии – срок продажи участка увеличен до двух лет.

Невыполнение инвестиционных обязательств подтверждается соответствующим решением правительства. Местные органы самоуправления могут известить правительство о невыполнении инвестором взятых на себя обязательств по выпуску той или иной продукции в установленном количестве. Это тоже может стать причиной отмены права на приобретение земли в случае, если невыполнение обязательств не связано с объективными обстоятельствами – природными катаклизмами, и другими форс-мажорными обстоятельствами.

Предполагается, что законопроект будет вынесен на рассмотрение Парламента уже в апреле.

В настоящее время действует мораторий на продажу аграрных земель иностранным физическим и юридическим лицам. Кроме того, в Конституцию Грузии внесен соответствующий пункт о запрете продажи земли сельскохозяйственного назначения нерезидентам Грузии, однако при этом оговорено, что конкретные условия будут определены соответствующим

законом. Таким образом, в Конституции была оставлена юридическая лазейка, позволяющая продавать землю иностранцам в исключительных случаях.

Главным образом, эта возможность ставит перед собой целью сохранить привлекательность сельскохозяйственного сектора для крупных инвесторов, у которых не будет проблем ни с бизнес-планом, ни с инвестициями.

Вместе с тем уже сегодня введение моратория привело к тому, что снизились инвестиции в сельское хозяйство. Кроме того, банки перестали кредитовать аграрный сектор, так как не могут получить землю в залог. Это связано с тем, что у большинства грузинских банков – иностранные акционеры, соответственно, они подпадают под запрет. В ситуации, когда землю продать невозможно, она перестает быть гарантом возвращения кредита, соответственно, кредитование сельского хозяйства становится крайне рискованным. В этой ситуации банки пошли самым простым и логичным путем – просто перестали выдавать займы на сельскохозяйственную деятельность.

В 2017 году объем производства в сельском хозяйстве составил 2,6 млрд. лари – это 8,2% ВВП, притом, что в аграрном секторе занято почти 50% трудоустроенных граждан. По сравнению с 2016 годом сельское хозяйство сократилось на 2,7%, также на 2,7% уменьшился и объем выпускаемой продукции. В 2016 году рост сельского хозяйства составил 0,3%.

FOREIGNERS CAN BE REQUIRED TO CULTIVATE LAND BEING IN THEIR OWNERSHIP

In the words of Otar Danelia, head of the Parliamentary agrarian committee, it is supposed to introduce an amendment into the law "On land of agricultural designation", according to which foreign citizens, who have in Georgia land plots of agricultural designation in their ownership, will be obliged to cultivate them.

"Today foreign citizens own 40-50 thousand hectares of agricultural land plots and only 12,000 hectares are being cultivated. That's why, it is necessary to oblige foreign citizens to cultivate these land plots and master them," stressed Mr. Danelia.

However, he has not excluded the possibility of introduction of fines for uncultivated land plots and also obligation to sell them or to remove them in favor of the state in case the rules of their use are not fulfilled.

After consultations the draft amendments will be elaborated and presented to the Parliament for approval.

It should be mentioned that a temporary prohibition acts in Georgia on selling of agricultural

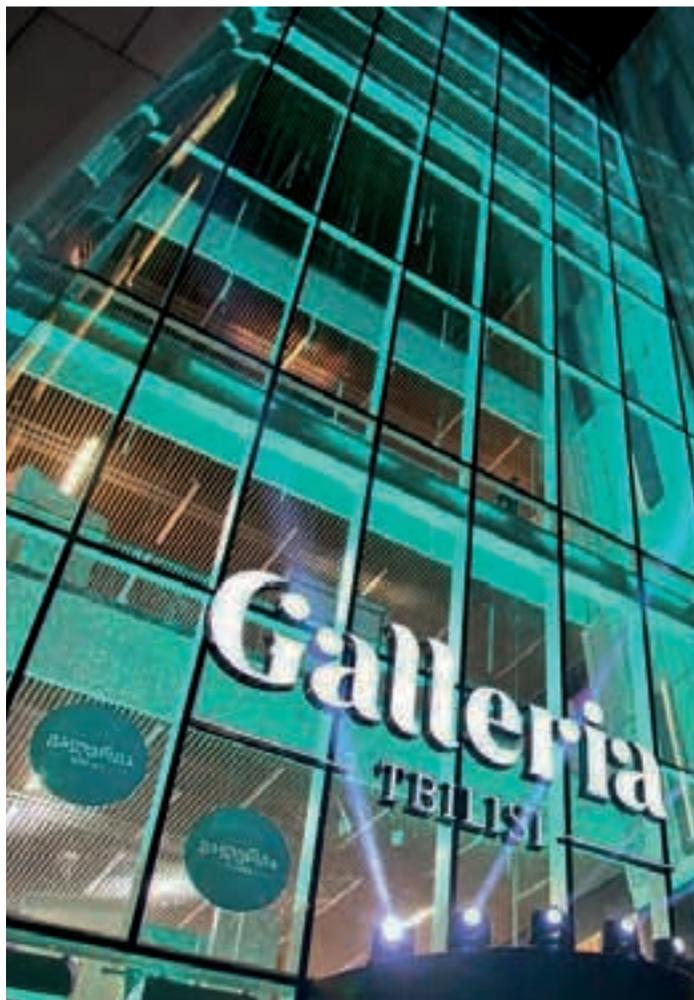


lands to foreign citizens. After the presidential elections to be held in autumn 2018, the amendments into the Constitution will enter into force on prohibition for foreigners, with rare exceptions, to own agricultural land in Georgia.

The Parliament of Georgia should determine

the rules of use of agricultural land and also bring the law into compliance with the Constitution.

The volume of foreign investments into agriculture and fishing in Georgia in 2017 was about USD 3.6 million, which makes up 0.2% of the total volume of foreign investments.



GROWTH IS NOTICED AT REALTY MARKET OF GEORGIA

On the order of the Ministry of Economy and Sustainable Development of Georgia the company Colliers International Georgia conducted study of the realty market in the country, which concerned housing, hotel, office, storehouse, industrial and entertainment realty in Tbilisi, Batumi and Kutaisi.

By the data of the study hotel business was positively influenced by increase in number of tourists in Georgia, respectively, in 2017 increased the coefficient of their occupancy. Leaders at the hotel market of Georgia are Tbilisi and Batumi; however, international brands express interest in Kutaisi and skiing resorts. It is supposed that by 2021, 6,700 new hotel rooms will appear in Georgia.

In 2017 in Georgia 15% growth was in demand on the business-centers, and it made up 176,000 square meters. 53% growth was by launching of business-center King David Business Center.

10% increase was at the trade center market, which on the whole made up 276,000 square meters. The most considerable innovation at this market was opening in the center of Tbilisi of the trade center |Gallery Tbilisi", where are presented shops of such brands, as H&M, Calvin Klein Jeans, Karl Lagerfeld, Armani, Exchange and Lacoste. Growth in this segment is connected with both expansion of work of already acting brands and appearance of new ones at the market.

Amount of transactions at the Tbilisi housing realty market in 2017 was 28,000 units. In addition, in 2017 construction of up to 200 new housing buildings was accomplished. At present, 525 developer projects are being implemented in Tbilisi; total amount of flats in them is 33,000. In newly-built buildings average cost of housing area is USD 663 per 1 square meter, at secondary market – USD 612. At the primary market of housing realty prices in 2017 reduced by 7%, at the secondary – by 1%.

ИНОСТРАНЦЕВ В ГРУЗИИ МОГУТ ОБЯЗАТЬ ОБРАБАТЫВАТЬ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННУЮ ЗЕМЛЮ, НАХОДЯЩУЮСЯ В ИХ СОБСТВЕННОСТИ

По словам главы аграрного комитета Парламента Отара Дanelия, в закон «О земле сельскохозяйственного назначения» предполагается внести поправку, согласно которой иностранных граждан, имеющих в Грузии в собственности земли сельскохозяйственного назначения, обяжут их обрабатывать.

«Сегодня во владении иностранных граждан находится 40-50 тысяч гектаров сельскохозяйственной земли, и только 12 тысяч гектаров обрабатывается. Поэтому необходимо обязать иностранцев обрабатывать эту землю и осваивать по назначению», – подчеркнул г-н Дanelия.

При этом он не исключил введение штрафов за то, что земля не обрабатывается, а также обязательства ее продажи или изъятия в пользу государства в случае невыполнения правил пользования землей.

Проект поправок после консультаций будет доработан и представлен в Парламент для утверждения.



Отметим, что сегодня в Грузии действует временный запрет на продажу сельскохозяйственной земли иностранным гражданам.

После президентских выборов, которые пройдут осенью 2018 года, вступят в силу поправки в Конституцию, запрещающие иностранцам, за редким исключением, владеть сельскохозяйственной землей в Грузии. Пар-

ламент Грузии должен определить правила пользования сельскохозяйственной землей и привести закон в соответствии с Конституцией.

Объем иностранных инвестиций в сельское хозяйство и рыболовство в Грузии в 2017 году составил около 3,6 млн. долларов, что представляет собой 0,2% от общего объема иностранных инвестиций.

В ГРУЗИИ НАБЛЮДАЕТСЯ РОСТ НА РЫНКЕ НЕДВИЖИМОСТИ

Компания *Colliers International Georgia* по заказу *Министерства экономики и устойчивого развития* провела исследование рынка недвижимости страны, которое касалось жилой, гостиничной, офисной, складской, индустриальной и развлекательной недвижимости в Тбилиси, Батуми и Кутаиси.

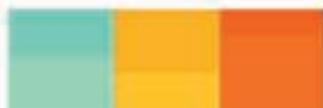
По данным исследования, на гостиничный бизнес позитивно повлиял рост числа туристов в Грузии, соответственно, в 2017 году все гостиницы увеличили коэффициент заполняемости. Лидерами на гостиничном рынке Грузии являются Тбилиси и Батуми, впрочем, международные бренды проявляют интерес к Кутаиси и горнолыжным курортам. Предполагается, что к 2021 году в Грузии появится более 6.700 новых гостиничных номеров.

В 2017 году в Грузии на 15% выросло предложение в сегменте бизнес-центров, и составило 176 тыс. кв. метров. Рост на 53% был обеспечен вводом в действие бизнес-центра King David Business Center.

На 10% выросло также предложение на рынке торговых центров, которое в целом составило 276 тыс. кв. метров. Самым значительным новшеством на этом рынке стало открытие в центре Тбилиси торгового центра «Галерея Тбилиси», где представлены магазины таких брендов, как H&M, Calvin Klein Jeans, Karl Lagerfeld, Armani Exchange и Lacoste. Рост на этом сегменте связан как с расширением работы уже имеющихся брендов, так и появление на рынке новых.

Количество сделок на рынке жилой недвижимости в Тбилиси в 2017 году составило 28 тыс. единиц. Кроме того, в 2017 году было завершено строительство до 200 новых жилых зданий. В настоящее время в городе осуществляется 525 девелоперских проектов, общее количество квартир в них составляет 33 тыс. В новостройках средняя стоимость жилплощади составляет 663 доллара за квадратный метр, на вторичном рынке – 612. На первичном рынке жилой недвижимости цены в 2017 году снизились на 7%, на вторичном – на 1%.





WE HELP

მ ა მ მ **ი** ი ი ვ ა რ მ ა ს ჰ ვ ი ბ ს ი რ
 ჰ ი ქ რ **გ** უ ი ა ბ მ ჰ ი ქ რ ჰ უ ი ა ბ მ
 მ ა რ ა **ო** ი ი ი ი ი ი ი ი ი ი ი ი ი ი ი ი ი
 ყ თ **ს** ა **ვ** რ ვ რ ს ა ყ თ რ ე ს რ ს ა
 ა ი ა ბ ა უ ა ი ბ **ს ი ვ მ ვ ბ რ ე** ი ბ ა
 ბ ვ **გ** რ **ვ** ზ ბ ა ი ვ ს ა ნ ა ი ა ვ ბ ი ვ
 ჰ მ რ ზ ი უ ბ ვ ბ რ ჰ მ რ ზ ა მ ბ ვ ბ რ
 ქ ს **ო** ვ ა **ქ ვ ე რ მ მ ქ მ ე რ ე ბ ა** ვ
 ა ბ **ო** ბ რ ე მ ჰ ვ ბ რ ი ს ი ა რ მ ბ ა უ
 ს ა ბ ა ი ი ა ბ ი ვ ს ა ნ ა ი ა ვ ბ ი ვ
 ჰ მ ა ზ ა მ **ბ ა მ მ ვ ი ი ა რ მ ბ ა** რ
 ქ მ ა ა ბ გ მ ვ მ ვ ქ მ ა ა ბ გ მ ვ მ ვ
 ა ბ ა ბ რ ე ვ ჰ ვ უ ა ბ ა ბ რ ე ვ ჰ ვ



Foreign Business in Georgia:

Expand Borders of Your Business!

First news and analytical magazine
about foreign business in Georgia

Since 2003



The magazine is distribute free of charge

Tel: +995 322 347 226

Mob: + 995 593 960 962

Email: gbweek@gmail.com



HYDRO

YOUR GLOBAL PARTNER FOR HYDRO SOLUTIONS

FROM WATER-TO-WIRE

HYDROPOWER GENERATION

ANDRITZ Hydro is a global leader of electro-mechanical equipment and services ("from water-to-wire") for hydropower plants. With over 175 years of experience and more than 31,600 turbines installed, we are constantly striving to create up-to-date technological innovations to meet our

customer's needs and requirements. Utility companies from all over the world value our know-how and commitment, and trust in the safety and reliability of our tailor-made energy generation solutions.

Our comprehensive product and service portfolio ranges from equipment

for new, turnkey hydropower plants of all sizes to the refurbishing and overhaul of existing installations to comprehensive automation solutions. ANDRITZ Hydro – your global partner for hydropower generation.

ENGINEERED SUCCESS

ANDRITZ HYDRO / www.andritz.com/hydro

ANDRITZ